



PROTOKOLL 7/13

Protokoll fra møte i bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka 12. desember 2013 kl. 17.00-20.45 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.

Åpen time

Det var 34 personer i åpen time.

Ulf Novsett, leder av Grünerløkka Næringsråd viste til Rødts verbalforslag vedrørende lønns- og arbeidsforhold hos bydelens samarbeidspartnere. Han mener forslaget bunner på ukorrekt fakta om Grünerløkka næringsråd, og ber bydelsutvalget avvise forslaget. Brev med informasjon som ble overlevert BU legges ut på bydelens nettside under informasjonssaker til møtet.

Karoline Melø Sandhaug- bruker av bassenget på Sofienbergsenteret, ba bydelsutvalget om å ikke tørrlegge bassenget. Det ble overlevert et protestbrev fra flere brukere av bassenget. Brevet legges ut på bydelens nettside under informasjonssaker til møtet.

Anita Ellefsen fra Engelsborg ressurscenter ber bydelsutvalget, uavhengig av bystyrets vedtak om ekstra midler til eldresentre, om å ikke vedta bydelsdirektørens forslag til reduksjon av tilskudd til Engelsborg.

Anita Hansen, daglig leder på Sinsen eldresenter, ble glad for melding om bystyrets vedtak om ekstra midler til eldresentre. Hun er usikker på hva vedtaket vil bety for dem, og ber BU passe på at det ikke betyr kutt i driftstilskudd til eldresenteret. Det ble overlevert et brev til BU. Dette legges ut på bydelens nettside under informasjonssaker til møtet.

Olaf Støylen som er leder av brukerrådet Grünerløkka seniorsenter fortalte om senterets utvikling med et mangfoldig tilbud om aktiviteter til mange brukere. Han sier senteret i dag drives svært kostnadseffektivt. Han takket for at det etter bystyrevedtaket ser ut til at eldresentrene ikke får kutt i driftstilskudd.

Roger W. Holland som er leder Rådet for funksjonshemmede, takket først BU-leder for god informasjon om budsjettet på rådets siste møte. Rådet mener at ergoterapitilbudet må forbedres og ventetid på vedtak kortes. Psykiatritilbudet må styrkes. BU må påse at de lovpålagte tjenester ivaretas. Han takket til slutt alle de politikerne som deltok på befaring sammen med rådet vedrørende framkommelighet i bydelen.

Eva Reistand fra Hasle- Frydenberg Vel tok ordet til sak 130/13. Hun er i mot at det bygges på friområder, og spesielt at det bygges barnehage på et slikt populært friområde som Ola Narr. Hun mener prosessen må stoppes til det er funnet et annet sted for barnehagen. Hun foreslo det inngjerede området utenfor Tøyenbadet som et alternativ.

Trond Fjellseth fra Frydenbergbakken borettslag kan ikke se at BU har gitt Omsorgsbygg beskjed om at Ola Narr er et uaktuelt område. Han setter et stort spørsmålstegn ved at private aktører alltid klarer å finne aktuelle plasser å bygge, men ikke kommunen.



Opprop

Til stede: Per Østvold (SV) leder, Marius Helland Sørensen- Sjømæling (A), Magnus Worren (A), Henny-Wanda Paulsen (A), Raena Aslam (A), André Munkvold (A), Fredrik Bjerch-Andresen (H), Knut Tvedten (H), Svein Eilertsen (A), Sunniva Holmås Eidsvoll (SV), Jarl W. Alnæs (V), Anita Wold (V), Patrik Sahlstrøm (MDG)

Forfall: Torgeir Fjeld (SV), Ulf Granli (H)

I stedet møtte: Anders Nygaard (R), Camilla Verdich (H)

Fra administrasjonen møtte: Bydelsdirektør Heidi Larssen, avdelingsdirektør økonomi Veronica Bruce, avdelingsdirektør helse- og sosial og oppvekst Tage Guldvog, avdelingsdirektør HR- og administrasjon Ragnhild Monclair, bydelsoverlege Finn Bovim, spesialkonsulent økonomi Martien Van Dorp, spesialkonsulent økonomi Ricarda Moll, møtesekretær Lise Olsen

Jarl W. Alnæs ble enstemmig valgt som settenestleder.

Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

Godkjenning av sakskart

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, Ny, Elmers pub og biljard, Hammerfestgata 2 ble satt opp som Sak 132/13.

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, Ny, Nedre Foss Gård, Nordre gate 2 ble satt opp som Sak 133/13.

Sak 123/13 Bydelsdirektørens budsjettforslag for 2014 behandles som siste sak.

Sakskartet for øvrig godkjent.

Informasjon

Det var ingen informasjonssaker.

Innmeldte spørsmål

Det var ingen innmeldte spørsmål.

Eventuelt

Det var ingen saker til eventuelt.

Saker behandlet under møtet:

SAK 110/13 PROTOKOLL FRA MØTE I BYDELSUTVALGET 31. OKTOBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Protokollen godkjennes.

Vedtak:

Protokollen enstemmig godkjent.

SAK 111/13 PROTOKOLL FRA MØTE I BYUTVIKLINGSKOMITEEN 25. NOVEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 112/13 PROTOKOLL FRA MØTE I OPPVEKST-, MILJØ- OG KULTURKOMITEEN 26. NOVEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 113/13 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 27. NOVEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 114/13 PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 2. DESEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 115/13 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 18. NOVEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:
Protokollen tas til orientering.

Anita Wold, BUs representant i Ungdomsrådet, opplyste om at hun ikke er referert riktig i protokollen. Hun orienterte om at det var mange søknader om frivillighetsmidler.

Vedtak:
Protokollen tatt til orientering.

SAK 116/13 PROTOKOLL FRA MØTE I RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE 3. DESEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Protokollen tas til orientering.

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 117/13 PROTOKOLL FRA MØTE I ARBEIDSUTVALGET 4. DESEMBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Protokollen tas til orientering.

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 118/13 ØKONOMIRAPPORTERING PER 31. OKTOBER 2013

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Økonomirapportering per 31. oktober 2013 tas til orientering.

Vedtak:

Økonomirapportering per 31. oktober 2013 tatt til orientering.

119/13 BUDSJETJUSTERINGER MELLOM FUNKSJONSOMRÅDER

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø økes med kr 4 874 270

Funksjonsområde 2A barnehager reduseres med kr 12 220 000

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr 2 600 000

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr 4 355 730

Funksjonsområde 4 økonomisk sosialhjelp økes med kr 390 000

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Funksjonsområde 1 helse, sosial og nærmiljø økes med kr 4 874 270

Funksjonsområde 2A barnehager reduseres med kr 12 220 000

Funksjonsområde 2B oppvekst økes med kr 2 600 000

Funksjonsområde 3 pleie og omsorg økes med kr 4 355 730

Funksjonsområde 4 økonomisk sosialhjelp økes med kr 390 000

SAK 120/13 FORSLAG FRA SOSIALISTISK VENSTREPARTI OM NY VARA I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN

Forslag til vedtak:

Som nytt 2.varamedlem til HSK velges Mari Pernille Ødegaard.

Votering:

Forslaget enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Som nytt 2.varamedlem til HSK velges Mari Pernille Ødegaard.

SAK 121/13 INNSTILLING PÅ MEDLEMMER TIL DRIFTSSTYRENE VED BYDELENS GRUNNSKOLER 2014-2015

Bydelsdirektøren forslår å følge samme fordeling til partiene på de samme skolene som tidligere vedtatt:

Grünerløkka skole:

Medlemmer i rekkefølge: A, R og A

Varamedlemmer i rekkefølge: H, R og H

Lakkegata skole:

Medlemmer i rekkefølge: A, H og F

Varamedlemmer i rekkefølge: H, A og F

Hasle skole:

Medlemmer i rekkefølge: A, SV og V

Varamedlemmer i rekkefølge: SV, A og H

Sinsen skole:

Medlemmer i rekkefølge: A, V og MDG

Varamedlemmer i rekkefølge: V, MDG og A

Frydenberg ungdomsskole:

Medlemmer i rekkefølge: A, SV og H

Varamedlemmer i rekkefølge: A, SV og V

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Fordelingen gjøres som i ovennevnte oversikt.
2. Navn og kontaktinformasjon på partiens representanter meldes til BU-sekretær innen 15. januar 2014.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

SAK 122/13 NAVNSETTING AV NY GRUNNSKOLE PÅ TEGLVERKSTOMTA**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget støtter Utdanningsetatens forslag om at den nye grunnskolen får navnet Hovinbekken skole.

Behandling i OMK:**Forslag fra Rødt:**

OMK innstiller til BU at den nye grunnskolen får navnet Teglverket skole.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens forslag og R's forslag ble satt opp mot hverandre.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 6 stemmer (3A, 1V, 1H og 1F) mot 3 stemmer (1R, 1MDG og 1SV).

Vedtak:

OMK innstiller til BU å støtte Utdanningsetatens forslag om at den nye grunnskolen får navnet Hovinbekken.

Behandling i BU:**Forslag fra Rødt:**

Den nye grunnskolen på Teglverkstomta får navnet Teglverket skole.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot Rs forslag.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag falt med 6 (3 H, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 9(5 A, 1 R, 1 H, 2 SV) stemmer for Rs forslag.

Vedtak:

Den nye grunnskolen på Teglverkstomta får navnet Teglverket skole.

SAK 123/13 BYDELSDIREKTØRENS BUDSJETTFORSLAG FOR 2014**AUs innstilling til forretningsorden:**

Forslag leveres innen tirsdag 10. desember kl. 12.00.

Møtet åpner med generell debatt. Til hvert innlegg åpnes det for to replikker. Innlegg kan ha en maks taletid på 3 minutter. Nye forslag/ omforente forslag etterfølges av innlegg på maks 1 minutt. Alle forslag skal være fremmet før strek settes, og forslag kan ikke fremmes etter at strek er satt.

Rekkefølgen av partienes innlegg ble ved loddtrekning følgende:

1. Miljøpartiet de Grønne, 2. Høyre, 3. Venstre, 4. Fremskrittspartiet, 5. Sosialistisk Venstreparti, 6. Rødt, 7. Arbeiderpartiet.

Det kan avholdes pause etter debatten.

Etter at debatten er avsluttet gis hver av partigruppene mulighet til 1 minutt stemmeforklaring. Stemmemforklaringen kan ikke deles opp, og det åpnes for kun en taler for hver partigruppe. Det er ingen debatt under stemmeforklaringene, og det gis ikke adgang til replikker.

Rekkefølgen av partienes oppsummering snus fra rekkefølgen av innleggene:

1. Arbeiderpartiet, 2. Rødt, 3. Sosialistisk Venstreparti, 4. Fremskrittspartiet, 5. Venstre, 6. Høyre, 7. Miljøpartiet De Grønne.

Rødt og Fremskrittspartiet faller ut av listen dersom alle faste representanter møter.

Vedtak:

AUs innstilling enstemmig vedtatt.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak budsjett etter bystyrets vedtak 11. desember 2013:

1 Bydelsdirektørens forslag til budsjett etter bystyrets budsjettvedtak

Oslo kommunes budsjett for 2014 ble vedtatt av bystyret 11. desember 2013.

I forhold til bystyrets budsjettforslag inkludert tilleggsinnstillingen inneholder bystyrets vedtak følgende endringer for bydelene.

- Bydelenes ramme økes med 30 millioner til hjemmetjenesten. Dette gir bydelen en økning i rammen på 1.642.000,-
- Sykehjemsetatens budsjett økes med 75 millioner kroner slik at pris per plass reduseres. Med reduserte priser kan bydelen med samme plantall for kjøp av plasser redusere budsjettet med 4.047.000 .

Til sammen gir dette 5.689.000

Bydelenes ramme til tilskudd til eldrecentre økes med 10 millioner. Dette er sentralt avsatt og vil bli fordelt senere. For bydelens eldrecentre utgjør dette ca .548.000,-

Bydelsdirektørens forslag til disponering

Bystyrets styrking av budsjettet er på funksjonsområde 3 pleie og omsorg. I bydelsdirektørens forslag (se s.12) er det foreslått disponert betydelig mer på pleie og omsorg enn det som lå i bystyrets foreslåtte tildeling. Bydelsdirektøren foreslår ut ifra forslag fra partier i bydelen og en risikovurdering og disponere deler av midlene på andre funksjonsområder.

- Bydelsdirektøren forslår at budsjettet til hjemmetjenesten styrkes med 1.642.000
- Kjøp av sykehjemsplasser reduseres med 4.047.000
- Som vist i bydelsdirektørens forslag side 30 og 31 mangler det 1.223 million for å få et fullstendig saldert budsjett.
- Arbeiderpartiet, Sosialistisk venstreparti og Miljøpartiet de grønne, i bydel Grünerløkka, har lagt fram et felles forslag som i forhold til bydelsdirektørens forslag innebærer en økning på 1,1 million.
- Bydelsdirektøren anser at deler av planlagte innsparingstiltak på barnevern og kjøp av tjenester til funksjonshemmede har en høy risiko. Det foreslås at resterende disponible midler fordeles mellom barnevern og kjøp av tjenester til funksjonshemmede.

I forhold til bydelsdirektørens opprinnelig forslag innebærer dette:

Hva	Kostrafunksjon	FO	Sum

Øke antall i sommerjobb	335	1	200.000
Øke antall stillinger for uføre	273	1	200.000
Sum endring funksjonsområde 1			400.000
½ års drift av kveldsåpen barnehage	201	2A	500.000
Fjerning av noe lønnskrap barnehagene	201	2A	200.000
Sum endring funksjonsområde 2A			700.000
Økning barnevern	252	2B	862.000
Sum endring funksjonsområde 2B			862.000
Reduksjon sum kjøp av sykehjemsplasser	253	3	-4.047.000
Styrking av hjemmetjenesten	254	3	1.642.000
Saldert tilleggsinnstilling	254	3	1.223.000
Styrking kjøp av tjenester funksjonshemmede	253	3	862.000
Sum endring funksjonsområde 3			-320.000
Sum endring totalt.			1.642.000

1.1 Vedtakstabeller

1. Budsjettet vedtas fordelt på postgruppenivå som det framkommer i tabell nedenfor.

002	Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	743 794	755 517	794 734
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	413 961	512 167	424 375
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	285 148	286 439	288 827
14	Overføringer	142 390	136 508	162 881
15	Finansutgifter	0	1 750	0
	Sum driftsutgifter	1 585 294	1 692 381	1 670 817
16	Salgsinntekter	-115 953	-114 033	-128 425
17	Overføringer med krav til motytelse	-80 939	-146 205	-91 779
18	Overføringer uten krav til motytelse	-49 264	-54 615	-56 628
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-246 156	-314 852	-276 832
	Netto driftsbudsjett	1 339 138	1 377 529	1 393 985

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.

Vedtakstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø		Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	121 993	125 091	141 552
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	64 837	85 871	69 494
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	24 979	26 179	24 948
14	Overføringsutgifter	6 436	6 436	8 546
15	Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter		218 245	243 578	244 540
16	Salgsinntekter	-19 621	-17 707	-22 396
17	Refusjoner	-30 854	-28 384	-34 704
18	Overføringsinntekter	-16 156	-18 978	-21 749
19	Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter		-66 632	-65 069	-78 850
Netto driftsbudsjett		151 613	178 509	165 690

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 320 570
Sum driftsinntekter	-16 000
Netto driftsutgifter	1 304 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	42 148 015
Sum driftsinntekter	-3 978 000
Netto driftsutgifter	38 170 015
<i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	5 386 000
Sum driftsinntekter	-990 000
Netto driftsutgifter	4 396 000
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 500 506
Sum driftsinntekter	-1 240 000
Netto driftsutgifter	1 260 506
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	32 046 327
Sum driftsinntekter	-3 050 000
Netto driftsutgifter	28 996 327
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	75 198 474
Sum driftsinntekter	-9 883 000
Netto driftsutgifter	65 315 474
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	10 088 358
Sum driftsinntekter	-1 333 000
Netto driftsutgifter	8 755 358
<i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i>	

Sum driftsutgifter	22 439 700
Sum driftsinntekter	-23 855 416
Netto driftsutgifter	-1 415 716
<i>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</i>	
Sum driftsutgifter	29 166 905
Sum driftsinntekter	-14 715 409
Netto driftsutgifter	14 451 496
<i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i>	
Sum driftsutgifter	13 646 068
Sum driftsinntekter	-13 773 999
Netto driftsutgifter	-127 931
<i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i>	
Sum driftsutgifter	4 271 454
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 271 454
<i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i>	
Sum driftsutgifter	6 327 492
Sum driftsinntekter	-6 015 000
Netto driftsutgifter	312 492
Sum funksjonsområde 1	165 690 046

Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	324 307	328 978	338 106
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	37 491	38 092	39 683
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	124 463	123 496	129 143
14 Overføringsutgifter	5 169	6 450	5 161
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	491 430	497 016	512 092
16 Salgsinntekter	-49 518	-49 512	-51 043
17 Refusjoner	-9 608	-7 598	-10 075
18 Overføringsinntekter	-444	-1 272	-704
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-59 570	-58 382	-61 821
Netto driftsbudsjett	431 860	438 634	450 271

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A	Sum
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	414 574 923
Sum driftsinntekter	-55 173 236
Netto driftsutgifter	359 401 687
Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	22 620 250
Sum driftsinntekter	-2 694 000
Netto driftsutgifter	19 926 250
Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss	
Sum driftsutgifter	74 896 959
Sum driftsinntekter	-3 954 000
Netto driftsutgifter	70 942 959
Sum funksjonsområde 2A	450 270 895

Vedtakstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	83 815	86 818	93 708
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	60 821	69 507	62 655
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	20 095	20 095	17 735
14 Overføringsutgifter	9 268	9 268	10 193
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	173 999	185 688	184 290
16 Salgsinntekter	-1 573	-1 573	-1 594
17 Refusjoner	-6 643	-8 751	-10 808
18 Overføringsinntekter	-925	-1 525	-1 775
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-9 141	-11 849	-14 177
Netto driftsbudsjett	164 858	173 839	170 113

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	23 358 132
Sum driftsinntekter	-2 229 000
Netto driftsutgifter	21 129 132
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	34 329 770
Sum driftsinntekter	-4 013 000
Netto driftsutgifter	30 316 770
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	47 538 082
Sum driftsinntekter	-3 885 499
Netto driftsutgifter	43 652 583
<i>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</i>	
Sum driftsutgifter	6 696 965
Sum driftsinntekter	-150 000
Netto driftsutgifter	6 546 965
<i>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</i>	
Sum driftsutgifter	72 367 344
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	68 467 344
Sum funksjonsområde 2B	170 112 795

Vedtaksstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

Pleie og omsorg		Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	166 580	167 401	173 858
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	246 848	314 861	249 795
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	115 612	116 670	117 002
14	Overføringsutgifter	1 844	1 844	4 325
15	Finansutgifter	0	1 750	0
Sum driftsutgifter		530 883	602 526	544 979
16	Salgsinntekter	-45 241	-45 241	-53 392
17	Refusjoner	-26 498	-94 137	-28 632
18	Overføringsinntekter	-31 739	-32 839	-32 400
19	Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter		-103 478	-172 217	-114 424
Netto driftsbudsjett		427 405	430 309	430 555

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3	Sum
Funksjon 234 Aktivis./servicetjen. til eldre og personer med funksj.neds	
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	8 824 284
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	8 392 900
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	20 511 000
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	771 000
Sum driftsutgifter	38 499 184
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	-431 000
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	-7 678 800
234 Aktivis./servicetjen.eldre og pers.med funksj.neds	-
Sum driftsinntekter	-8 109 800
Netto driftsutgifter	30 389 384
Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	2 765 009
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	203 858 000
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	65 982 000
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	300 000
Sum driftsutgifter	272 905 009
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	-49 833 000
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	-800 000
253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon	-18 840 000
Sum driftsinntekter	-69 473 000
Netto driftsutgifter	203 432 009
Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende	
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	161 971 550
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	16 129 754
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	30 508 600
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	754 000
Sum driftsutgifter	209 363 904

254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	-3 128 000
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	-7 353 000
254 Helse- og omsorgstjen. til hjemmeboende	-13 560 000
Sum driftsinntekter	-24 041 000
Netto driftsutgifter	185 322 904
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
261 Institusjonslokaler	-
261 Institusjonslokaler	10 300 000
261 Institusjonslokaler	-
261 Institusjonslokaler	2 500 000
Sum driftsutgifter	12 800 000
261 Institusjonslokaler	-
261 Institusjonslokaler	-12 800 000
261 Institusjonslokaler	-
Sum driftsinntekter	-12 800 000
Netto driftsutgifter	-
<i>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</i>	
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	296 971
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	11 114 000
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	-
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	-
Sum driftsutgifter	11 410 971
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	-
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	-
733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	-
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	11 410 971
Sum funksjonsområde 3	430 555 268

Vedtakstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet

Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	47 099	47 229	47 511
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	3 964	3 835	2 749
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14 Overføringsutgifter	119 673	112 510	134 656
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	170 736	163 573	184 916
16 Salgsinntekter	0	0	0
17 Refusjoner	-7 335	-7 335	-7 560
18 Overføringsinntekter	0	0	0
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-7 335	-7 335	-7 560
Netto driftsbudsjett	163 401	156 238	177 356

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4	Sum
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	50 320 000
Sum driftsinntekter	-60 000
Netto driftsutgifter	50 260 000
Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp	
Sum driftsutgifter	134 596 000
Sum driftsinntekter	-7 500 000
Netto driftsutgifter	127 096 000
Sum funksjonsområde 4	177 356 000

3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger, spesifisert på kostrafunksjoner som det framkommer i tabellene nedenfor.

01A	Administrasjon	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	34 805	35 772	35 748
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	26 862	31 731	47 728
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	1 000	1 000	1 054
14	Overføringer	1 616	1 616	1 616
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	64 283	70 120	86 146
16	Salgsinntekter	-12 478	-11 378	-14 678
17	Overføringer med krav til motytelse	-5 501	-4 948	-5 297
18	Overføringer uten krav til motytelse	-924	-2 024	-924
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-18 903	-18 350	-20 899
	Netto driftsbudsjett	45 380	51 770	65 247

Avdeling 1A: Administrasjon	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 320 570
Sum driftsinntekter	- 16 000
Netto driftsutgifter	1 304 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	42 148 015
Sum driftsinntekter	- 3 978 000
Netto driftsutgifter	38 170 015
<i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	5 386 000
Sum driftsinntekter	- 990 000
Netto driftsutgifter	4 396 000
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	12 563 264
Sum driftsinntekter	- 1 244 000
Netto driftsutgifter	11 319 264
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	100 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	100 000
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	365 897
Sum driftsinntekter	- 400 000
Netto driftsutgifter	- 34 103
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	944 778
Sum driftsinntekter	- 400 000
Netto driftsutgifter	544 778
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 500 506
Sum driftsinntekter	- 1 240 000
Netto driftsutgifter	1 260 506
<i>Funksjon 234 Aktivisering og servicetj. for eldre og funksjonsh</i>	

Sum driftsutgifter	177 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	177 000
Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering	
Sum driftsutgifter	3 019 721
Sum driftsinntekter	- 1 850 000
Netto driftsutgifter	1 169 721
Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	
Sum driftsutgifter	3 696 115
Sum driftsinntekter	- 200 000
Netto driftsutgifter	3 496 115
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	1 647 594
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	1 647 594
Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon	
Sum driftsutgifter	1 487 000
Sum driftsinntekter	- 4 546 000
Netto driftsutgifter	- 3 059 000
Funksjon 254 Kjernetj knyttet til pleie, omsorg, hjelp til hjem	
Sum driftsutgifter	7 105 453
Sum driftsinntekter	- 750 000
Netto driftsutgifter	6 355 453
Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger	
Sum driftsutgifter	424 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	424 000
Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak	
Sum driftsutgifter	517 934
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	517 934
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	216 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	216 000
Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen	
Sum driftsutgifter	104 976
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	104 976
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	2 421 603
Sum driftsinntekter	- 5 285 000
Netto driftsutgifter	- 2 863 397
Sum avdeling 1A	65 247 426

03A Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	302 807	305 886	328 915
11 Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	291 450	377 829	288 495
13 Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	139 591	141 849	140 895
14 Overføringer	6 794	6 794	11 315
15 Finansutgifter	0	1 750	0
Sum driftsutgifter	740 641	834 109	769 620
16 Salgsinntekter	-53 984	-53 170	-62 710
17 Overføringer med krav til motytelse	-53 187	-118 908	-58 099
18 Overføringer uten krav til motytelse	-47 415	-50 237	-53 669
19 Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
Sum driftsinntekter	-154 586	-222 315	-174 479
Netto driftsbudsjett	586 055	611 793	595 142

Avdeling 3A: Helse og sosial	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	306 326
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	306 326
<i>Funksjon 234 Aktivisering og servicetj. for eldre og funksjonsh.</i>	
Sum driftsutgifter	38 322 184
Sum driftsinntekter	- 8 109 800
Netto driftsutgifter	30 212 384
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	29 026 605
Sum driftsinntekter	- 1 200 000
Netto driftsutgifter	27 826 605
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	71 502 359
Sum driftsinntekter	- 9 683 000
Netto driftsutgifter	61 819 359
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	10 088 358
Sum driftsinntekter	- 1 333 000
Netto driftsutgifter	8 755 358
<i>Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	271 418 009
Sum driftsinntekter	- 64 927 000
Netto driftsutgifter	206 491 009
<i>Funksjon 254 Kjernetj knyttet til pleie, omsorg, hjelp til hjem</i>	
Sum driftsutgifter	202 258 451
Sum driftsinntekter	- 23 291 000
Netto driftsutgifter	178 967 451
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	12 800 000
Sum driftsinntekter	- 12 800 000
Netto driftsutgifter	0
<i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i>	

Sum driftsutgifter	22 015 700
Sum driftsinntekter	- 23 855 416
Netto driftsutgifter	- 1 839 716
Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak	
Sum driftsutgifter	28 648 971
Sum driftsinntekter	- 14 715 409
Netto driftsutgifter	13 933 562
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	13 430 068
Sum driftsinntekter	- 13 773 999
Netto driftsutgifter	- 343 931
Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet	
Sum driftsutgifter	50 320 000
Sum driftsinntekter	- 60 000
Netto driftsutgifter	50 260 000
Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen	
Sum driftsutgifter	4 166 478
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	4 166 478
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	3 905 890
Sum driftsinntekter	- 730 000
Netto driftsutgifter	3 175 890
Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	
Sum driftsutgifter	11 410 971
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 410 971
Sum avdeling 3A	595 141 746

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Virksomhetens budsjettforslag år 2014
	Drift			
	10 Lønn og sosiale utgifter	406 183	413 858	430 070
	11 Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	95 649	102 606	88 153
	13 Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	144 557	143 590	146 878
	14 Overføringer	14 437	15 718	15 354
	15 Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	660 827	675 773	680 455
	16 Salgsinntekter	-49 491	-49 485	-51 037
	17 Overføringer med krav til motytelse	-16 251	-16 349	-20 883
	18 Overføringer uten krav til motytelse	-925	-2 353	-2 035
	19 Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-66 667	-68 187	-73 955
	Netto driftsbudsjett	594 160	607 586	606 500

Avdeling 6A: Oppvekst	Sum
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	402 011 658
Sum driftsinntekter	- 53 929 236
Netto driftsutgifter	348 082 422

Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	22 620 250
Sum driftsinntekter	- 2 694 000
Netto driftsutgifter	19 926 250
Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss	
Sum driftsutgifter	74 796 959
Sum driftsinntekter	- 3 954 000
Netto driftsutgifter	70 842 959
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	22 685 909
Sum driftsinntekter	- 1 829 000
Netto driftsutgifter	20 856 909
Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste	
Sum driftsutgifter	33 384 992
Sum driftsinntekter	- 3 613 000
Netto driftsutgifter	29 771 992
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	45 890 487
Sum driftsinntekter	- 3 885 499
Netto driftsutgifter	42 004 988
Funksjon 251 Barneverntiltak i familien	
Sum driftsutgifter	6 696 965
Sum driftsinntekter	- 150 000
Netto driftsutgifter	6 546 965
Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien	
Sum driftsutgifter	72 367 344
Sum driftsinntekter	- 3 900 000
Netto driftsutgifter	68 467 344
Sum avdeling 6A	606 499 829

4. Inndragning og oppretting av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	Inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø		4,5
Oppvekst 2A og 2B	0,9	3
Pleie og omsorg	0,8	4
Sum	1,7	11,5

5. Oppholdsbetaling barnehager

- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (21 timer pr. uke) fastsettes til 50 % av satsene bystyret vedtar for heldagsplasser
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2014 endres satsene over tilsvarende

6. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med den kommunale deflatoren på 3,4 %.

7. Overføring fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen

Det overføres 11.900.000 fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen.

8. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammen av vedtatt budsjett. Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde

9. Ved disponering av prognostisert mindreforbruk 2013 skal det ved budsjettjustering i juni 2014 settes av 4 millioner kroner til omstillingskostnader i barnehagene.

I budsjettpremissene er følgende lagt til grunn:

Antall barn med tiltak i familien i løpet av budsjettåret:	340
Antall barn med tiltak utenfor familien i løpet av budsjettåret:	168
Brutto årlige driftsutgifter pr barn i opprinnelig familie:	kr 19 256,-
Brutto årlige driftsutgifter pr barn utenfor opprinnelig familie:	kr 430 758,-
Antall oppholdsdøgn i institusjon i løpet av året:	8 246
Gjennomsnittlig pris per oppholdsdøgn:	5 618,-

Forslag fra Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Miljøpartiet De Grønne:

Det fremmes følgende endringsforslag til bydelsdirektørens budsjettforslag:

Funksjonsområdet 1, Helse, sosial og nærmiljø:

Det foreslåtte innsparingstiltaket «Redusere antall ungdommer i sommerjobb» strykes.

Det foreslåtte innsparingstiltaket «Redusere antall stillinger for uføre i bydelens tjenesteapparat» strykes.

Resultatet av dette er at sum driftsutgifter økes med kr. 400.000.

Funksjonsområde 2 A, Barnehager

Kveldsåpen barnehage fortsetter til 1. juli 2014.

Den foreslåtte økningen av lønnskrapet i.h.t. lønnsøkning strykes.

Resultatet av dette er at sum driftsutgifter økes med ca. kr. 700.000.

Inndekning:

Sum driftsutgifter for funksjonsområdene 2B Oppvekst, 3 Pleie og omsorg og 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet reduseres forholdsmessig med i alt kr. 1.100.000

Verbalforslag:

Fram til 1. juli 2014 vil bydelsutvalget gjøre et nytt forsøk på å få byrådets/bystyrets tilslutning til at det kveldsåpne tilbudet blir byomfattende, slik at det ikke belaster bydelens budsjett. Hvis dette initiativet ikke har ført til resultater innen 1. juli 2014, vil en bevilgning til videre drift ut 2014 bli prioritert ved disponering av mindreforbruket 2013. Det kveldsåpne tilbudet skal evalueres før årsslutt 2014.

Fullmakter:

Endringsforslag til punkt 8c, 1. setning:

Bydelsdirektøren har fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammene av vedtatt budsjett. Ved uenighet i MBU skal saken legges fram for BU før endelig beslutning tas.

Forslag til uttalelse i forbindelse med budsjett 2014

Bydelsbudsjettet for 2014 er meget stramt og på grensen av det forsvarlige. Byrådet har foreslått en reduksjon i rammen til bydelen på 18,5 mill. kr. sammenlignet med korrigert budsjett for 2013. På grunn av behov for nye stillinger og økt aktivitet har bydelen et samlet omstillingsbehov på vel 34 mill. kr. Dette vil gi reduserte tjenester til bydelens befolkning. Risikoen for merforbruk er spesielt stor når det gjelder kjøp av sykehjemsplasser og innen barnevern.

Bydelsutvalget beklager at Oslo kommune har satt seg i en situasjon der rammene til bydelene

reduseres. Hvis denne utviklingen fortsetter, kan bydel Grünerløkka ikke lenger opprettholde et forsvarlig tjenestetilbud.

Bydel Grünerløkka har store utfordringer som må løses:

- Det er behov for mer penger til barnehagene slik at vi kan ha nok ansatte med god kompetanse.
- Det er behov for mer penger til forebyggende arbeid blant barn og unge.
- Det er behov for mer penger til frivillig arbeid bl.a. innenfor idrett, kultur og fritidstilbud til ungdom.
- Det er behov for mer penger til å opprettholde gode eldrecentre i hele bydelen.

Forslag fra Rødt:

Generelt forslag: R0 For små budsjetttrimmer til bydelene

Byrådets forslag til budsjett gir bydelene og bydel Grünerløkka - alt for små rammer til å kunne yte beboerne forsvarlige tjenester og til å gi de tilsatte et forsvarlig arbeidsmiljø. Forslaget innebærer i bydel Grünerløkka rene kutt blir på ca. 19 mill. og den totale omfordeling på rundt 35 millioner kroner i tillegg til minst 180 millioner som er kuttet siden 2004. I samme periode har bydelens folketall økt med over 10 prosent.

Bydelsdirektøren skriver: «Det er et meget stramt budsjett hvor vi i forhold til korrigert budsjett for 2013 skal ned med 18,5 mill.kr. Vi taper penger både pga. endring i befolkning og kriterier og pga. generelt rammekutt. I tillegg kommer noe økt aktivitet i 2013 og forslag til ny aktivitet i 2014 som gjør at bydelen har et omstillingsbehov på 34,2 mill.kr. Dette medfører meget stramme rammer, lite penger til drift og strammere praksis som vil gi reduserte tjenester på flere områder.»

Dersom bydelsbudsjettet for 2014 vedtas med den økonomiske ramme bystyret har vedtatt og slik bydelsdirektøren foreslår, kuttet det innenfor barnevern, barnehage, eldrecentre, sykehjemsplasser, hjemmetjenesten m.fl. Dette betyr at det vil være mange flere som får avslag på vedtak når de søker bydelen om hjelp de har rett på, og viktige tilbud blir redusert eller fjernet helt.

I Bystyrets Finanskomité sak 135/13 Terialrapporten viser at netto driftsresultat for Oslo kommune samlet (bykassen og kommunale foretak) ligger an til å bli 947 mill. kroner, hvilket er 308 mill. kroner bedre enn regulert budsjett. Byrådet skriver selv at årsaken er i hovedsak knyttet til mindreforbruk i virksomhetene. Altså så virker kutt politikken meget godt. Dette fører til økt privatisering som medfører dårligere lønns-, og pensjonsrettigheter, samt dårligere arbeidsmiljø.

Skatteinntektene øker samtidig jevnt og trutt med ca. 1000 mill. pr. år.

Samtidig prioriterer Oslo kommune å bruke 130 mill. på OL-søknad for OL 2022 istedenfor å bevilge nok til barn, unge og eldre som ikke får dekket sine daglige behov.

Oslo kommune har altså penger til den velferden bydelene er pålagt å drive uten at kvalitet og kvantitet trenger å reduseres, og til de ikke pålagte tjenestene som bydelene bør utføre.

Byrådet vil ikke bruke overskuddet til å dekke befolkningas behov.

Bydelsutvalget mener Oslo i stedet bør gjøre felles sak med andre kommuner som krever at Stortinget skal la kommunene få en større del av verdiskapinga i samfunnet. Rødt mener det er viktigere å dekke befolkningas behov for kommunale tjenester enn å øke Oljefondets investeringer på utenlandske børser.

Forslag til vedtak:

Som representanter for befolkningen kan ikke Bydelsutvalget akseptere den økonomiske rammen Byrådet har foreslått, og som vil bli vedtatt av Bystyret. Vi avviser denne og ber Bystyret bevilge bydelen en ramme som tilfredsstillende behovene befolkningen har for tjenester.

Om ikke Rødts generelle forslag blir vedtatt, fremmes følgende forslag:

Innledning:

Med utgangspunkt i at bydelsdirektøren igjen uttaler at også denne gang er det fremlagte budsjettforslag på kanten av det realistiske, eller på grensen til det forsvarlige. Vil Bydelsutvalget på denne bakgrunn, derfor delvis saldere budsjettet med økte tildelinger fra kommunen sentralt og Staten.

Funksjonsområde 1 og 4:

FO 1 R1 Avdelingsdirektør HR:

Det ansettes ikke en HR direktør med en 5 måneders virkning for 2014 med kr. -500 000,-. Bydelsdirektørens forslag 8 til budsjett punkt 4 endres tilsvarende.

FO 1 R2 Ungdommer i sommerjobb:

Det reduseres ikke i antall ungdommer i sommerjobb. Kr. 200 000,-
Ekstra kostnaden dekkes inn på kr. 200 000,- av den innsparte HR- direktørstillingen.

FO 1 R3 Ingen effektiviseringstiltak i KOM:

Det gjennomføres ingen effektiviseringstiltak i Kvalifisering og Miljø. Kr. 550 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 1 R4 Antall stillinger for uføre:

Det reduseres ikke i antall stillinger for uføre i bydelens tjenesteapparat. Kr. 200 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn på kr. 200 000,- av den innsparte HR- direktørstillingen .

FO 4 R5 Sosialhjelpssatsene:

Sosialhjelpssatsene økes til Sifo-normen, dvs. med anslagsvis 30 prosent. Saldering skjer ved økt bevilgning fra Stortinget som ansvarlig organ.

Funksjonsområde 2A:

FO 2A R1 Kveldsåpen barnehage

Kveldsåpen barnehage avvikles ikke. Kr 1 001 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2A R2 Sammenslåing av Hovin bh og Ola Narr bh

Dette vil føre til et dårligere tilbud til barna, og er ikke forsvarlig. Vi frykter at dette fører til at bemanningsnormen vil brytes.

Hovin barnehage legges ikke inn under Ola Narr barnehageenhet. Det inndras ikke en 50 % faglederstilling. Kr. 580 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2A R3 Lønnsskrap

Det foretas ikke et lønsskrap justert i forhold til lønnsøkning (samme prosent som 2013, 2,25%). De sparte lønnskostnadene forutsetter et nokså stabilt antall langtidssjuke (over 14 dager). Dette er uheldig, bydelen ønsker mindre sjukdom blant ansatte i barnehagene og ikke at det skal ligge på det høye nivået det gjør i dag. Da kan vi ikke samtidig drive med tiltak for å få ned sjukefraværet og budsjettere med at ansatte skal være sjuke. Administrasjonen bes seinest ved budsjettrevisjonen framlegge en plan for bruk av en del av disse midlene i tiltak for å redusere arbeidsmiljørelatert sjukefravær. Det bør også vurderes behovet for å opprette stillingshjempler som dekker det normale sjukefraværet. Kr. 208 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kr. 100 000,- på den innsparte HR-direktørstillingen. Resten (kr.108 000,-) dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2A R4 Diverse andre mindre effektiviseringstiltak

Diverse andre mindre effektiviseringstiltak gjennomføres ikke. Kr. 567 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 2A R5 40 % stilling samisk barnehage

40 % stilling i samisk barnehage videreføres. Kr. 177 000,-. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt. Bydelsdirektørens forslag 8 til budsjett punkt 4 endres tilsvarende.

FO 2A Disponering av mindreforbruk 2013

Ved disponering av prognostisert mindreforbruk 2013 skal det ved budsjettjustering 2014 settes av 4 millioner kroner til vikarkostnader i barnehagene.

Funksjonsområde 2B:

FO 2B R1 Overføring fra institusjon til lokale tiltak i barnevernet.

Lokale tiltak skal kun settes i gang etter faglige vurderinger. Lokale tiltak vurdert med middels og høy risiko gjennomføres ikke. Kroner 5 845 000,-. Ekstra kostnader dekkes inn av kommunen sentralt.

Funksjonsområde 3:

FO 3 R1 Nedtrapping av sykehjemsplasser.

Det gjennomføres ingen nedtrapping av sykehjemsplasser. Til sammen kr. 5 000 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R2 Stillinger praktisk bistand i hjemmetjenesten.

Det foretas ikke en reduksjon i praktisk bistand på kr. 800.000,-. Ekstra kostnader dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R3 Vedtak funksjonshemmede:

Det foretas ikke en reduksjon på vedtak for funksjonshemmede brukere. Til sammen kr. 3 499 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R4 Stillinger i hjemmetjenesten

Det foretas ikke en reduksjon av 3 stillinger i hjemmetjenesten på kr. 900 000,-. De ekstra kostnadene dekkes inn av kommunen sentralt. Bydelsdirektørens forslag 8 til budsjett punkt 4 endres tilsvarende.

FO 3 R5 Diverse effektiviseringstiltak i hjemmetjenesten:

Det gjennomføres ikke diverse effektiviseringstiltak i hjemmetjenesten. Kr. 1 058 000,-. De ekstra kostnadene dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R6 Driftstilskudd eldresentrene:

Det foretas ikke reduksjon i driftstilskudd til eldresentrene på kr. 500 000,-. Ekstra kostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

FO 3 R7 Økt driftstilskudd eldresentrene:

Driftstilskuddet for eldresentrene økes til samme nivå som budsjettet for 2012 med et tillegg for prisstigning. Ekstrakostnaden dekkes inn av kommunen sentralt.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak budsjett 2014

Punkt 8c Bydelsdirektørens fullmakter

Forslag R1 Punkt 8c Bydelsdirektørens fullmakter

Endringsforslag til 8c - nytt strekpunkt under «følgende forutsetninger»: Bydelsdirektøren kan bare opprette og inndra stillinger dersom det oppnås enighet i MBU. Ved uenighet går saken til BU. Dette gjelder også når det inndras hele stillinger som så opprettes som delstillinger.

Verbalforslag:

Verbalforslag R1: Lønns- og arbeidsforhold hos bydelens samarbeidsparter.

Bydelsutvalget vil at bydelen avslutter sitt samarbeid med Grünerløkka Næringsråd om å arrangere markedsdager og andre arrangementer i bydelen, så lenge Grünerløkka Næringsråd samarbeider med enkeltmannsforetaket Sentrum Arrangementservice som har blitt avslørt i å ha ansatte som har arbeidet for 70 kroner timen uten arbeidstillatelse og skattetrekk.

Grünerløkka Næringsråd skal representere næringslivet på Grünerløkka. Grünerløkka Næringsråd er Næringslivs- og arbeidsgiverorganisasjoner med Ulf Granli som daglig leder, han er også daglig leder for Sentrum Arrangementservice. Ulf Granli er i tillegg gruppeleder for Høyre i Bydelsutvalget. Denne sammenkoblingen er meget uheldig.

Ved inngåelse av samarbeidsavtaler, leieavtaler og anbud skal Bydelen forsikre seg om at lønns- og arbeidsforhold er etter norsk standard og at arbeidstakerne er registret i AA-registeret.

Bydelen utarbeider etiske retningslinjer for inngåelse av samarbeidsavtaler, leieavtaler og anbud. Disse legges frem for politisk behandling i OMK og HSK, for endelig vedtak i BU.

Bydelsutvalget ber Bydelens administrasjonen om å etablere effektive kontrollorgan for å avdekke eventuelle brudd.

Forslag fra Venstre - revidert:

Dette fremlegget viser Grünerløkka Venstres prioriteringer for budsjettet 2014. Vi legger bydelsdirektørens budsjettforslag til grunn. Etter budsjettforlik på borgerlig side får bydelen et sted mellom 5,2 og 5,8 millioner i friske midler/lavere priser på sykehjemsplasser. Vi tar i vårt forslag utgangspunkt i 5,2 millioner.

- Venstre ønsker å prioritere en økning i vikarmidlene til barnehagene for å sikre tilstrekkelig bemanning i barnehagene ved sykdom.
- Bydel Grünerløkka har det eneste kveldsåpne barnehagetilbudet i hele Oslo. Venstre mener at det er viktig å beholde et slikt tilbudet i Oslo for de familiene som jobber på kveldstid. Samtidig vil Grünerløkka Venstre i løpet av det neste året jobbe for at Bystyret skal sikre finansiering av noen kveldsåpne barnehagetilbud i bydelene.
- Venstre mener det er viktig med gode aktivitetstilbud til bydelens eldre. Det bidrar både til økt livskvalitet og reduksjon i behovet for tjenester fra bydelen. Venstre vil derfor prioritere midler til drift av eldresentrene.
- For å sikre at de som trenger hjemmebaserte tjenester får nødvendige tilbud, ønsker Venstre ikke å inndra den hele stillingen i hjemmetjenesten.
- For å sikre et godt tilbud til funksjonshemmede, ønsker ikke Venstre like høy reduksjon i brukere funksjonshemmede/reduserte tiltak.
- Venstre vil sikre at flere ungdommer tilbys sommerjobb via bydelen.
- Over en periode har bydelen bygd opp lokale tiltak i barnevernet istedenfor å kjøpe institusjonsplasser eksternt. Venstre ønsker å sette av midler for å foreta en eksternt evaluering av de lokale tiltakene bydelen tilbyr, slik at vi kan få en kvalitetssikring av dem.
- Venstre ønsker å sette av 400 000 mer til Frivillighetsmidler.

Venstres forslag til budsjett:

Oversikt over foreslåtte endringer	Sum
FO 1 HELSE, SOSIAL OG NÆRMILJØ	
Opprettholde antall ungdom i sommerjobb	+ 200.000
FO 2A BARNEHAGER	
Opprettholde kveldsåpen barnehage	+ 1.001.000
Øke midler til vikarer/lønnsskrap i barnehagene	+ 1.000.000
FO 3 PLEIE OG OMSORG	
Opprettholde støtten til eldresentrene	+ 500.000
Opprettholde stilling i hjemmetjenesten	+ 450.000
Mindre reduksjon i brukere funksjonshemmede/ reduserte vedtak	+ 450.000
Ikke saldert tilleggsinnstillingen	+1.223.000
Sum økt aktivitet	+4.824.000
Den summen som blir til overs settes som buffer på barnevern	

Disponering av mindreforbruk 2013

- 1) -Ved disponeringer av prognostisert mindreforbruk 2013 skal det ved budsjettjustering i juni 2014 legges fram en plan for omstillingskostnader i barnehager med en øvre ramme 4 millioner (*endring av bydelsdirektørens verbalforslag*).
- 2) -Frivillighetsmidlene på 500.000 som er satt av i budsjettet deles ut 1. halvår 2014. Ved disponering av prognostisert mindreforbruk settes det av ytterligere 400.000 til fordeling på høsten 2014
- 3) - Det igangsettes en evaluering av barnevernets vridning mot lokale tiltak i løpet av 2014. OMK legger frem forslag til hvilken form denne evalueringen skal ha senest til BUs møte i juni.

Forslag fra Høyre:**Bakgrunn:**

Vedlagt følger Høyres forslag til endringer i det fremlagte budsjettforslaget for 2014. Forslagene er gruppert etter funksjonsområder. Det er i forslaget tatt høyde for de varslede

endringer etter behandlingen i finanskomiteen som gir økt behov for inndekning med 1 853 000.

Vi har som ved en rekke tidligere anledninger valgt å prioritere barn og unge. Imidlertid gjør et stramt budsjett at vi ikke har fått på plass igjen andre tiltak enn drift av kveldsåpen barnehage for hele 2014. For å få til dette samt dekke inn de bebudete 1 853 000 har vi dessverre måttet bortprioritere tiltak på funksjonsområde 3. Dette gjelder reduksjon av 3 ekstra sykehjems plasser og bortfall av driftsstøtten til Grünerløkka Seniorsenter. Vi øker støtten til de to andre seniorsentrene.

Videre mener vi at det må være mulig å kunne hente inn noe mer midler ved utleie av parkene til ytterligere et eller kanskje to større arrangementer og har budsjettet med dette.

Høyres forslag til vedtak:

#	Endring	Sum (NOK)
FO 1 Helse, sosial og nærmiljø		
1	Økt utleie av parkene.	-100 000
FO 2A Barnehager		
2	Opprettholde kveldsåpen barnehage ut 2014.	+1 001 000
FO 3 Pleie og Omsorg		
3	Nedtrapping sykehjems plasser 10 istedenfor 7 plasser.	-2 142 000
4	Stoppe driftstilskudd til Grünerløkka Seniorsenter, halvårseffekt.	-1 151 000
5	Tiltaket «Redusert tilskudd eldresentre» nulles ut.	+500 000
	SUM	-1 892 000

Voteringsorden:

Det ble først stemt over Rs Generelt forslag.

Deretter partienes forslag under hvert funksjonsområde, så bydelsdirektørens resterende tallforslag. Etter det ble det stemt over verbalforslagene.

H trakk sitt forslag 3.

R trakk de to første avsnittene i sitt verbalforslag.

Votering:

1. Rs generelle forslag falt med 1 (1R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

Funksjonsområdet 1 Helse, sosial og nærmiljø

2. Bydelsdirektørens reviderte forslag, øke antall i sommerjobb, enstemmig vedtatt.
3. Bydelsdirektørens reviderte forslag, øke antall stillinger for uføre vedtatt med 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 1 MDG, 1 R) stemmer mot 2 (2 V) stemmer.
4. Hs forslag, økt utleie av parkene, vedtatt med 12 (5 A, 4 H, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 3 (2 SV, 1 R) stemmer.

5. Rs forslag R1 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
6. Rs forslag R3 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

Funksjonsområde 2A, Barnehager

7. Bydelsdirektørens reviderte forslag, ½ års drift av kveldsåpen barnehage, vedtatt med 8 (5 A, 2 SV, 1 MDG) stemmer mot 7 (4 H, 2 V, 1 R) stemme for H, V og Rs forslag.
8. A, SV og MDGs forslag, lønnskrav/ økte midler til barnehager kr. 708 000,-, vedtatt med 8 (5 A, 2 SV, 1 MDG) stemmer mot 7 (4 H, 2 V, 1 R) stemmer. Med dette falt V, R og bydelsdirektørens forslag.
9. Rs forslag R2 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
10. Rs forslag R4 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
11. Rs forslag R5 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

Funksjonsområde 2B Barnevern

12. Rs forslag R1 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
13. Bydelsdirektørens reviderte forslag lagt frem i møtet, økning barnevern med kr. 1 479 000,-, enstemmig vedtatt.

Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

14. Rs forslag R1 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
15. Hs forslag 4 falt med 4 (4 H) stemmer mot 11 (5 A, 2 SV, 2 V, 1 MDG, 1 R) stemmer.
16. H og Vs forslag, opprettholde tilskudd eldresentrene, falt med 6 (4 H, 2 V) stemmer mot 8 (5 A, 2 SV, 1 MDG, 1 R) stemme.
17. Rs forslag R3 falt med 1 (1 R) mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
18. Vs forslag, mindre reduksjon i brukere funksjonshemmede/ reduserte vedtak falt med 6 (4 H, 2 V) stemmer mot 9 (5 A, 2 SV, 1 MDG, 1 R) stemme.
19. Bydelsdirektørens reviderte forslag, styrking kjøp av tjenester funksjonshemmede vedtatt med 9 (5 A, 2 SV, 1 R, 1 MDG) stemmer mot 6 (4 H, 2 V) stemmer.
20. Rs forslag R6 + R7 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
21. Rs forslag R4 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
22. Rs forslag R5 falt med 1 (1 R) stemmer mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
23. Bydelsdirektørens reviderte forslag lagt frem i møtet, styrking hjemmetjenesten med kr. 617 000,-, enstemmig vedtatt.

Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram.

24. Rs forslag FO4 R5 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

Resterende tallforslag

25. Bydelsdirektørens reviderte forslag, punkt 1-4, med vedtatte endringer enstemmig vedtatt.

Verbalforslag

26. Bydelsdirektørens forslag punkt 4 enstemmig vedtatt.
27. Bydelsdirektørens forslag punkt 5 enstemmig vedtatt.
28. Bydelsdirektørens forslag punkt 6 enstemmig vedtatt.
29. Bydelsdirektørens forslag punkt 7 enstemmig vedtatt.
30. Bydelsdirektørens forslag punkt 8, a-b enstemmig vedtatt.
31. Rs forslag, punkt 8 C, falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
32. Bydelsdirektørens forslag punkt 8c, 1. setning, falt med 6 (4 H, 2 V) stemmer mot 8 (5 A, 2 SV, 1 MDG, 1 R) stemmer for A, SV og MDGs forslag.
33. Bydelsdirektørens forslag punkt 8 for øvrig enstemmig vedtatt.
34. Bydelsdirektørens forslag punkt 9 falt mot Vs forslag 1) som ble enstemmig vedtatt.
35. Vs forslag 2) falt med 3 (2 V, 1 R) stemmer mot 12 (5 A, 4 H, 2 SV, 1 MDG) stemmer.
36. Vs forslag 3) vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R) stemme.
37. A, SV og MDG s verbalforslag om kveldsåpne barnehage enstemmig vedtatt.
38. Rs forslag FO 2A R1 falt med 1(1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
39. Rs verbalforslag R1 falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.
40. A, SV og MDGs forslag til uttalelse vedtatt med 9 (5 A, 2 SV, 1 MDG, 1 R) stemme mot 6 (4 H, 2 V) stemmer.

41. Votering over budsjettet som helhet:

Bydelsdirektørens forslag med vedtatt endringer vedtatt med 10 (5 A, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 5 (4 H, 1R) stemmer.

Merknad fra Høyre med tilslutning fra Venstre:

Høyre stiller seg bak det vedtatte budsjettet for 2014 med ett unntak. Flertallet har endret punkt 8c, 1. setning under fullmakter til: «Bydelsdirektøren har fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammene av vedtatte budsjett. Ved uenighet i MBU skal saken legges fram for BU før endelig beslutning tas.» Høyre kan ikke støtte at et organ, MBU, som ikke utgår fra noe folkevalgt organ i Oslos struktur gis en formell posisjon i linjen mellom bydelsutvalg og bydelsdirektør. Vi anser også at dette kan oppfattes som mistillit til bydelsdirektøren – noe vi ikke har.

ETTER DETTE ER BYDELSUTVALGETS BUDSJETTVEDTAK FØLGENDE:

1. Budsjettet vedtas fordelt på postgruppenivå som det framkommer i tabell nedenfor.

002	Bydel Grünerløkka (2)	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	743 794	755 517	794 734
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	413 961	512 167	424 475
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	285 148	286 439	288 827
14	Overføringer	142 390	136 508	162 881
15	Finansutgifter	0	1 750	0
	Sum driftsutgifter	1 585 294	1 692 381	1 670 917
16	Salgsinntekter	-115 953	-114 033	-128 525
17	Overføringer med krav til motytelse	-80 939	-146 205	-91 779
18	Overføringer uten krav til motytelse	-49 264	-54 615	-56 628
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-246 156	-314 852	-276 932
	Netto driftsbudsjett	1 339 138	1 377 529	1 393 985

2. Budsjettet vedtas fordelt på funksjonsområder og kostrafunksjoner slik det framkommer i tabellene nedenfor.

Vedtaksstabell funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø

Helse, sosial og nærmiljø	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Dok 3 år 2014	
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	121 993	125 091	141 552
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	64 837	85 871	69 494
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	24 979	26 179	24 948
14	Overføringsutgifter	6 436	6 436	8 546
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	218 245	243 578	244 540
16	Salgsinntekter	-19 621	-17 707	-22 496
17	Refusjoner	-30 854	-28 384	-34 704
18	Overføringsinntekter	-16 156	-18 978	-21 749
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-66 632	-65 069	-78 950
	Netto driftsbudsjett	151 613	178 509	165 590

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 1	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 320 570
Sum driftsinntekter	-16 000
Netto driftsutgifter	1 304 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	42 148 015
Sum driftsinntekter	-3 978 000
Netto driftsutgifter	38 170 015
<i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	5 386 000
Sum driftsinntekter	-990 000
Netto driftsutgifter	4 396 000
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 500 506
Sum driftsinntekter	-1 240 000
Netto driftsutgifter	1 260 506
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	32 046 327
Sum driftsinntekter	-3 050 000
Netto driftsutgifter	28 996 327
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	75 198 474
Sum driftsinntekter	-9 883 000
Netto driftsutgifter	65 315 474
<i>Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer</i>	
Sum driftsutgifter	10 088 358
Sum driftsinntekter	-1 333 000
Netto driftsutgifter	8 755 358
<i>Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger</i>	
Sum driftsutgifter	22 439 700
Sum driftsinntekter	-23 855 416
Netto driftsutgifter	-1 415 716
<i>Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak</i>	
Sum driftsutgifter	29 166 905
Sum driftsinntekter	-14 715 409
Netto driftsutgifter	14 451 496
<i>Funksjon 275 Introduksjonsordningen</i>	
Sum driftsutgifter	13 646 068
Sum driftsinntekter	-13 773 999
Netto driftsutgifter	-127 931
<i>Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig</i>	
Sum driftsutgifter	4 271 454
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	4 271 454
<i>Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted</i>	
Sum driftsutgifter	6 327 492
Sum driftsinntekter	-6 115 000
Netto driftsutgifter	212 492

Sum funksjonsområde 1**165 590 046**

Vedtakstabell funksjonsområde 2A Barnehager

Barnehager		Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	324 307	328 978	338 106
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	37 491	38 092	40 191
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	124 463	123 496	129 143
14	Overføringsutgifter	5 169	6 450	5 161
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	491 430	497 016	512 600
16	Salgsinntekter	-49 518	-49 512	-51 043
17	Refusjoner	-9 608	-7 598	-10 075
18	Overføringsinntekter	-444	-1 272	-704
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-59 570	-58 382	-61 821
	Netto driftsbudsjett	431 860	438 634	450 779

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2A	Sum
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	415 082 923
Sum driftsinntekter	-55 173 236
Netto driftsutgifter	359 909 687
<i>Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn</i>	
Sum driftsutgifter	22 620 250
Sum driftsinntekter	-2 694 000
Netto driftsutgifter	19 926 250
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	74 896 959
Sum driftsinntekter	-3 954 000
Netto driftsutgifter	70 942 959
Sum funksjonsområde 2A	450 778 895

Vedtakstabell funksjonsområde 2B Oppvekst

Oppvekst	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Dok 3 år 2014
Drift			
10 Lønn og sosiale utgifter	83 815	86 818	93 708
11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	60 821	69 507	63 272
13 Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	20 095	20 095	17 735
14 Overføringsutgifter	9 268	9 268	10 193
15 Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter	173 999	185 688	184 907
16 Salgsinntekter	-1 573	-1 573	-1 594
17 Refusjoner	-6 643	-8 751	-10 808
18 Overføringsinntekter	-925	-1 525	-1 775
19 Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter	-9 141	-11 849	-14 177
Netto driftsbudsjett	164 858	173 839	170 730

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 2B	Sum
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	23 358 132
Sum driftsinntekter	-2 229 000
Netto driftsutgifter	21 129 132
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	34 329 770
Sum driftsinntekter	-4 013 000
Netto driftsutgifter	30 316 770
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	47 538 082
Sum driftsinntekter	-3 885 499
Netto driftsutgifter	43 652 583
<i>Funksjon 251 Barneverntiltak i familien</i>	
Sum driftsutgifter	6 696 965
Sum driftsinntekter	-150 000
Netto driftsutgifter	6 546 965
<i>Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien</i>	
Sum driftsutgifter	72 984 344
Sum driftsinntekter	-3 900 000
Netto driftsutgifter	69 084 344
Sum funksjonsområde 2B	170 729 795

Vedtaksstabell funksjonsområde 3 Pleie og omsorg

Pleie og omsorg		Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	166 580	167 401	173 858
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	246 848	314 861	248 770
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	115 612	116 670	117 002
14	Overføringsutgifter	1 844	1 844	4 325
15	Finansutgifter	0	1 750	0
	Sum driftsutgifter	530 883	602 526	543 954
16	Salgsinntekter	-45 241	-45 241	-53 392
17	Refusjoner	-26 498	-94 137	-28 632
18	Overføringsinntekter	-31 739	-32 839	-32 400
19	Finansinntekter	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-103 478	-172 217	-114 424
	Netto driftsbudsjett	427 405	430 309	429 530

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 3	Sum
<i>Funksjon 234 Aktivis./servicetjen. til eldre og personer med funksj.neds</i>	
Sum driftsutgifter	38 499 184
Sum driftsinntekter	-8 109 800
Netto driftsutgifter	30 389 384
<i>Funksjon 253 Helse- og omsorgstjenester i institusjon</i>	
Sum driftsutgifter	272 905 009
Sum driftsinntekter	-69 473 000
Netto driftsutgifter	203 432 009
<i>Funksjon 254 Helse- og omsorgstjenester til hjemmeboende</i>	
Sum driftsutgifter	208 338 904
Sum driftsinntekter	-24 041 000
Netto driftsutgifter	184 297 904
<i>Funksjon 261 Institusjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	12 800 000
Sum driftsinntekter	-12 800 000
Netto driftsutgifter	-
<i>Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede</i>	
Sum driftsutgifter	11 410 971
Sum driftsinntekter	-
Netto driftsutgifter	11 410 971
Sum funksjonsområde 3	429 530 268

Vedtakstabell funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram

Økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogram		Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer	Dok 3 år 2014
Drift				
10	Lønn og sosiale utgifter	47 099	47 229	47 511
11	Kjøp av varer og tjenester som inngår i egen produksjon	3 964	3 835	2 749
13	Kjøp varer og tjenester som erstatter kom. tjenesteprod.	0	0	0
14	Overføringsutgifter	119 673	112 510	134 656
15	Finansutgifter	0	0	0
Sum driftsutgifter		170 736	163 573	184 916
16	Salgsinntekter	0	0	0
17	Refusjoner	-7 335	-7 335	-7 560
18	Overføringsinntekter	0	0	0
19	Finansinntekter	0	0	0
Sum driftsinntekter		-7 335	-7 335	-7 560
Netto driftsbudsjett		163 401	156 238	177 356

Tabeller per kostrafunksjon funksjonsområde 4	Sum
Funksjon 276 Kvalifiseringsordningen	
Sum driftsutgifter	50 320 000
Sum driftsinntekter	-60 000
Netto driftsutgifter	50 260 000
Funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp	
Sum driftsutgifter	134 596 000
Sum driftsinntekter	-7 500 000
Netto driftsutgifter	127 096 000
Sum funksjonsområde 4	177 356 000

3. Budsjettet eksklusiv økonomisk sosialhjelp vedtas fordelt på resultatnivå som er avdelinger, spesifisert på kostrafunksjoner som det framkommer i tabellene nedenfor.

01A	Administrasjon	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	34 805	35 772	35 748
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	26 862	31 731	47 728
13	Kjøp varer/tj, som erstatter kom. tjenesteprod.	1 000	1 000	1 054
14	Overføringer	1 616	1 616	1 616
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	64 283	70 120	86 146
16	Salgsinntekter	-12 478	-11 378	-14 778
17	Overføringer med krav til motytelse	-5 501	-4 948	-5 297
18	Overføringer uten krav til motytelse	-924	-2 024	-924
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-18 903	-18 350	-20 999
	Netto driftsbudsjett	45 380	51 770	65 147

Avdeling 1A: Administrasjon	Sum
<i>Funksjon 100 Politisk styring</i>	
Sum driftsutgifter	1 320 570
Sum driftsinntekter	- 16 000
Netto driftsutgifter	1 304 570
<i>Funksjon 120 Administrasjon</i>	
Sum driftsutgifter	42 148 015
Sum driftsinntekter	- 3 978 000
Netto driftsutgifter	38 170 015
<i>Funksjon 130 Administrasjonslokaler</i>	
Sum driftsutgifter	5 386 000
Sum driftsinntekter	- 990 000
Netto driftsutgifter	4 396 000
<i>Funksjon 201 Førskole</i>	
Sum driftsutgifter	12 563 264
Sum driftsinntekter	- 1 244 000
Netto driftsutgifter	11 319 264
<i>Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss</i>	
Sum driftsutgifter	100 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	100 000
<i>Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge</i>	
Sum driftsutgifter	365 897
Sum driftsinntekter	- 400 000
Netto driftsutgifter	- 34 103
<i>Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	944 778
Sum driftsinntekter	- 400 000
Netto driftsutgifter	544 778
<i>Funksjon 233 Annet forebyggende helsearbeid</i>	
Sum driftsutgifter	2 500 506
Sum driftsinntekter	- 1 240 000
Netto driftsutgifter	1 260 506
<i>Funksjon 234 Aktivisering og servicetj. for eldre og funksjonsh</i>	
Sum driftsutgifter	177 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	177 000
<i>Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering</i>	
Sum driftsutgifter	3 019 721
Sum driftsinntekter	- 1 850 000
Netto driftsutgifter	1 169 721
<i>Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid</i>	
Sum driftsutgifter	3 696 115
Sum driftsinntekter	- 200 000
Netto driftsutgifter	3 496 115
<i>Funksjon 244 Barneverntjeneste</i>	
Sum driftsutgifter	1 647 594
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	1 647 594

Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon	
Sum driftsutgifter	1 487 000
Sum driftsinntekter	- 4 546 000
Netto driftsutgifter	- 3 059 000
Funksjon 254 Kjernetj knyttet til pleie, omsorg, hjelp til hjem	
Sum driftsutgifter	7 105 453
Sum driftsinntekter	- 750 000
Netto driftsutgifter	6 355 453
Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger	
Sum driftsutgifter	424 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	424 000
Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak	
Sum driftsutgifter	517 934
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	517 934
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	216 000
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	216 000
Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen	
Sum driftsutgifter	104 976
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	104 976
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	2 421 603
Sum driftsinntekter	- 5 385 000
Netto driftsutgifter	- 2 963 397
Sum avdeling 1A	65 147 426

03A	Helse- og sosialavdelingen	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	302 807	305 886	328 915
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	291 450	377 829	287 470
13	Kjøp varer/tj. som erstatter kom. tjenesteprod.	139 591	141 849	140 895
14	Overføringer	6 794	6 794	11 315
15	Finansutgifter	0	1 750	0
	Sum driftsutgifter	740 641	834 109	768 595
16	Salgsinntekter	-53 984	-53 170	-62 710
17	Overføringer med krav til motytelse	-53 187	-118 908	-58 099
18	Overføringer uten krav til motytelse	-47 415	-50 237	-53 669
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-154 586	-222 315	-174 479
	Netto driftsbudsjett	586 055	611 793	594 117

Avdeling 3A: Helse og sosial	Sum
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	306 326
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	306 326
Funksjon 234 Aktivisering og servicetj. for eldre og funksjonsh.	
Sum driftsutgifter	38 322 184
Sum driftsinntekter	- 8 109 800
Netto driftsutgifter	30 212 384
Funksjon 241 Diagnose, behandling, re-/habilitering	
Sum driftsutgifter	29 026 605
Sum driftsinntekter	- 1 200 000
Netto driftsutgifter	27 826 605
Funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	
Sum driftsutgifter	71 502 359
Sum driftsinntekter	- 9 683 000
Netto driftsutgifter	61 819 359
Funksjon 243 Tilbud til personer med rusproblemer	
Sum driftsutgifter	10 088 358
Sum driftsinntekter	- 1 333 000
Netto driftsutgifter	8 755 358
Funksjon 253 Pleie, omsorg, hjelp og re-/habilitering i institusjon	
Sum driftsutgifter	271 418 009
Sum driftsinntekter	- 64 927 000
Netto driftsutgifter	206 491 009
Funksjon 254 Kjernetj knyttet til pleie, omsorg, hjelp til hjem	
Sum driftsutgifter	201 233 451
Sum driftsinntekter	- 23 291 000
Netto driftsutgifter	177 942 451
Funksjon 261 Institusjonslokaler	
Sum driftsutgifter	12 800 000
Sum driftsinntekter	- 12 800 000
Netto driftsutgifter	0
Funksjon 265 Kommunalt disponerte boliger	
Sum driftsutgifter	22 015 700
Sum driftsinntekter	- 23 855 416
Netto driftsutgifter	- 1 839 716
Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak	
Sum driftsutgifter	28 648 971
Sum driftsinntekter	- 14 715 409
Netto driftsutgifter	13 933 562
Funksjon 275 Introduksjonsordningen	
Sum driftsutgifter	13 430 068
Sum driftsinntekter	- 13 773 999
Netto driftsutgifter	- 343 931
Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet	
Sum driftsutgifter	50 320 000
Sum driftsinntekter	- 60 000
Netto driftsutgifter	50 260 000

Funksjon 283 Bistand til etablering og opprettholdelse av egen	
Sum driftsutgifter	4 166 478
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	4 166 478
Funksjon 335 Rekreasjon i tettsted	
Sum driftsutgifter	3 905 890
Sum driftsinntekter	- 730 000
Netto driftsutgifter	3 175 890
Funksjon 733 Transport (ordninger) for funksjonshemmede	
Sum driftsutgifter	11 410 971
Sum driftsinntekter	0
Netto driftsutgifter	11 410 971
Sum avdeling 3A	594 116 746

06A	Oppvekst	Dok 3 år 2013	Dok 3 med justeringer år 2013	Dok 3 år 2014
	Drift			
10	Lønn og sosiale utgifter	406 183	413 858	430 070
11	Kjøp varer/tj som inngår i kom. tjenesteproduksjon	95 649	102 606	89 278
13	Kjøp varer/tj, som erstatter kom. tjenesteprod.	144 557	143 590	146 878
14	Overføringer	14 437	15 718	15 354
15	Finansutgifter	0	0	0
	Sum driftsutgifter	660 827	675 773	681 580
16	Salgsinntekter	-49 491	-49 485	-51 037
17	Overføringer med krav til motytelse	-16 251	-16 349	-20 883
18	Overføringer uten krav til motytelse	-925	-2 353	-2 035
19	Finansinntekter og finanstransaksjoner	0	0	0
	Sum driftsinntekter	-66 667	-68 187	-73 955
	Netto driftsbudsjett	594 160	607 586	607 625

Avdeling 6A: Oppvekst	Sum
Funksjon 201 Førskole	
Sum driftsutgifter	402 519 658
Sum driftsinntekter	- 53 929 236
Netto driftsutgifter	348 590 422
Funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn	
Sum driftsutgifter	22 620 250
Sum driftsinntekter	- 2 694 000
Netto driftsutgifter	19 926 250
Funksjon 221 Førskolelokaler og skys	
Sum driftsutgifter	74 796 959
Sum driftsinntekter	- 3 954 000
Netto driftsutgifter	70 842 959
Funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge	
Sum driftsutgifter	22 685 909
Sum driftsinntekter	- 1 829 000
Netto driftsutgifter	20 856 909
Funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste	

Sum driftsutgifter	33 384 992
Sum driftsinntekter	- 3 613 000
Netto driftsutgifter	29 771 992
Funksjon 244 Barneverntjeneste	
Sum driftsutgifter	45 890 487
Sum driftsinntekter	- 3 885 499
Netto driftsutgifter	42 004 988
Funksjon 251 Barneverntiltak i familien	
Sum driftsutgifter	6 696 965
Sum driftsinntekter	- 150 000
Netto driftsutgifter	6 546 965
Funksjon 252 Barneverntiltak utenfor familien	
Sum driftsutgifter	72 984 344
Sum driftsinntekter	- 3 900 000
Netto driftsutgifter	69 084 344
Sum avdeling 6A	607 624 829

4. Inndragning og oppretting av stillinger

Det inndras og opprettes stillinger slik det framkommer i saksframlegget.

Tjenesteområde	Inndras	Opprettes
Helse, sosial og nærmiljø		4,5
Oppvekst 2A og 2B	0,9	3
Pleie og omsorg	0,8	4
Sum	1,7	11,5

5. Oppholdsbetaling barnehager

- Oppholdsbetaling for ½-dagsplasser (21 timer pr. uke) fastsettes til 50 % av satsene bystyret vedtar for heldagsplasser
- Ved eventuelle justeringer i oppholdsbetalingen vedtatt av bystyret i løpet av 2014 endres satsene over tilsvarende

6. Utleiepriser gågater, fortau og plasser

Utleieprisene for leie av areal til uteservering foran serveringssted og leie av areal til vareutstilling økes med den kommunale deflatoren på 3,4 %.

7. Overføring fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen

Det overføres kr 11.900.000,- fra rammen for økonomisk sosialhjelp til driftsrammen.

8. Fullmakter

Bydelsutvalget delegerer følgende fullmakter til bydelsdirektøren eller den hun bemyndiger.

a. Fullmakt til å foreta den detaljerte budsjettfordeling mellom organisatoriske enheter innenfor rammen av bydelsutvalgets vedtak på funksjonsområder.

b. Fullmakt til å foreta budsjettjusteringer for alle artsgrupper på driftsbudsjettets utgifts- og inntektsside, innenfor følgende funksjonsområder:

- Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø
- Funksjonsområde 2: Oppvekst
- Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg
- Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

c. Fullmakt til å opprette og inndra stillinger innenfor rammene av vedtatte budsjett. Ved uenighet i MBU skal saken legges fram for BU før endelig beslutning tas.

Følgende forutsetninger legges til grunn for fullmaktene under punktene a-c:

- Justeringene må ikke føre til endringer i aktivitetsforutsetningene i forhold til bydelsutvalgets vedtak, herunder vedtatte måltall og aktivitetsplaner.

- Justeringene må i sum, i løpet av budsjettåret, ikke overstige 10% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte tjenesteområde

9. Omstilling barnehager

Ved disponering av prognostisert mindreforbruk 2013 skal det ved budsjettjustering i juni 2014 legges fram en plan for omstillingskostnader i barnehager med en øvre ramme 4 millioner.

10. Evaluering barnevernet

Det igangsettes en evaluering av barnevernets vridning mot lokale tiltak i løpet av 2014. OMK legger fram forslag til hvilken form denne evalueringen skal ha senest til BUs møte i juni.

11. kveldsåpen barnehage

Fram til 1. juli 2014 vil bydelsutvalget gjøre et nytt forsøk på å få byrådets/bystyrets tilslutning til at det kveldsåpne tilbudet blir byomfattende, slik at det ikke belaster bydelens budsjett. Hvis dette initiativet ikke har ført til resultater innen 1. juli 2014, vil en bevilgning til videre drift ut 2014 bli prioritert ved disponering av mindreforbruket 2013. Det kveldsåpne tilbudet skal evalueres før årsslutt 2014.

Bydelsutvalgets uttalelse i forbindelse med budsjett 2014:

Bydelsbudsjettet for 2014 er meget stramt og på grensen av det forsvarlige. Byrådet har foreslått en reduksjon i rammen til bydelen på 18,5 mill. kr. sammenlignet med korrigert budsjett for 2013. På grunn av behov for nye stillinger og økt aktivitet har bydelen et samlet omstillingsbehov på vel 34 mill. kr. Dette vil gi reduserte tjenester til bydelens befolkning. Risikoen for merforbruk er spesielt stor når det gjelder kjøp av sykehjemsplasser og innen barnevern.

Bydelsutvalget beklager at Oslo kommune har satt seg i en situasjon der rammene til bydelene reduseres. Hvis denne utviklingen fortsetter, kan bydel Grünerløkka ikke lenger opprettholde et forsvarlig tjenestetilbud.

Bydel Grünerløkka har store utfordringer som må løses:

- Det er behov for mer penger til barnehagene slik at vi kan ha nok ansatte med god kompetanse.
- Det er behov for mer penger til forebyggende arbeid blant barn og unge.
- Det er behov for mer penger til frivillig arbeid bl.a. innenfor idrett, kultur og fritidstilbud til ungdom.

Det er behov for mer penger til å opprettholde gode eldrecentre i hele bydelen.

SAK 124/13 OVERFØRING FRA BYDELENS DRIFTSBUDJETT TIL INVESTERING (KJØP AV EL-BIL)

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Det overføres kr 250.000,- fra bydelens driftsbudsjett til investeringsbudsjettet.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Det overføres kr 250.000,- fra bydelens driftsbudsjett til investeringsbudsjettet.

SAK 125/13 REVIDERING AV SKJENKEFORSKRIFT- UNNTAKSBESTEMMELSER – ANKESAK FRA HELSE- OG SOSIALKOMITEEN

Behandling i HSK:

Forslag fra Høyre:

Bakgrunn:

Som det fremgår i sak 89/13 «Søknad om skjenkebevilling, Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesensgate 90» har er det søkt om skjenkebevilling for Øya 2014 som skal arrangeres i Tøyenparken. Det er søkt om åpningstid ute til 24.00. Med den nåværende åpningstidsforskriften for bydelen er ikke dette mulig. Det er heller ikke foreslått noen endringer i åpningstidsforskriften som vil muliggjøre dette. Dette er iallfall ikke tilsiktet fra Høyres side.

Det er positivt at en av landets største musikkfestivaler velger å holde arrangementene sine i vår bydel. Det bør tilrettelegges praktisk for at dette blir best mulig. Øyafestivalen har ikke planlagt å skjenke lenger enn 22.30 til det vanlige publikum, men ønsker allikevel mulighet for servering til 23.30 av bl.a. følgende grunner:

- Som en service til artister og «VIP» på spesielle områder.
- De siste konsertene avsluttes 23. Det vil medføre et stort – om ikke umulig – problem å sørge for at det ikke nytes kjøpt alkohol etter 23 når gjestene går fra de siste konsertene og er på vei ut. Med åpningstid til kl. 24 lar dette seg enkelt gjøre.

BU vedtok i sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» å sende forslaget til revidering ut på høring. Imidlertid var det uklare om endel adresser lå innenfor «skjenkeblekkspurten». For å avklare dette er disse adressene sendt Næringsetaten. Imidlertid foreligger det ikke svar derfra enda. Det er derfor mulig å legge inn forslag om en endring som åpner for uteservering for Øya til 24.00 som sendes ut med de forslagene.

Det er flere måter å implementere dette på.

1. Skrive den/de aktuelle adressene inn i forskriften.
2. Lage en generell unntaksbestemmelse som fanger opp Øya og eventuelt andre tilsvarende arrangementer.

Det er forslag til begge løsningene skissert i 1 og 2. Det er ikke behov å velge dette på nåværende tidspunkt, en kan istedenfor avvente kommentarene fra høringsinstansene. Særlig Næringsetaten og Kommuneadvokaten kan ha innspill til andre løsninger.

Høyres forslag til vedtak:

De vedtatte forlagene til revidering av forskriften er per 25.11.2013 ikke sendt på høring enda. For å ta høyde for at Øyafestivalen og eventuelle lignende arrangementer kan få utvidet skjenketid/åpningstid til 23.30/24.00 ber HSK om at BU vurderer følgende tilleggsforslag til revidering av åpningstidsforskrift.

Alternativ 1:

I §4 legges Helgesens gate 90 (Tøyenparken) til adressene som kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00.

Alternativ 2:

*Ny §5 **Dispensasjoner** (Nåværende §5 blir §6 osv.)*

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan bydelen etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4.

tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften

Voteringsorden:

Det ble først stemt over Høyres første forslag, deretter ble det stemt over Høyres andre forslag.

Votering:

Høyres første forslag falt med 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) mot 5 (3A, 1SV, 1R) stemmer

Høyres andre forslag falt med 4 (1H, 1V, 1MDG, 1F) mot 5 (3A, 1SV, 1R) stemmer

Høyre, Venstre og Frp anket saken videre til bydelsutvalget.

Merknad fra AP, SV og Rødt:

AP, SV og Rødt ønsker ikke å utvide forskriften utover dagens. Det er fattet vedtak i aktuelle sak og vi ønsker ingen skjenking i parken utover kl. 23 slik som dagens regelverk åpner for med tanke på bydelens befolkning.

Behandling i BU:

Begrunnelse for anke og forslag fra Høyre:

Begrunnelse for anken:

Øyafestivalen skal i 2014 avholdes i Tøyenparken. I den forbindelsen er det søkt om skjenkebevilling, se HSK sak 89/13 «Søknad om skjenkebevilling, Øyafestivalen, Tøyenparken, Helgesensgate 90». Det er søkt om åpningstid ute til 24.00. Med den nåværende åpningstidsforskriften for bydelen er ikke dette mulig.

For å kunne legge til rette for forlenget åpningstid for Øyafestival ble det satt opp en sak i HSK hvor det ble foreslått at BU kunne komme med et tillegg i forhold til sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» som var opp på forrige møte i BU. Under behandlingen i HSK stemte et flertall (3 AP, 1 SV og 1 R) mot at det skulle forslås noen endringer. H, V og F anket saken inn for BU.

Fra Høyres side er det to grunner for at denne saken ble anket:

1. Saken ble ikke oversendt til BU fordi flertallet stemte ned oversendelsesforslaget, dette var en sak som var initiert i komiteen og ikke i BU. Dersom dette hadde vært en sak BU hadde bedt om hadde det vært klart at saken skulle oversendes, uansett om komiteen har en mening eller ikke (som her). Men når saken er initiert i komiteen og det ikke er flertall for å anbefale videre behandling i BU, hva da? Høyre mener slike saker skal oversendes BU uansett og ber BU må avklare for denne saken og for fremtiden om dette er tilfelle.
2. Problemstillingen om hvorvidt det skal være bestemmelser i åpningstidsforskriften som tar høyde for «ad-hoc» arrangementer av typen Øyafestivalen eller ikke mener Høyre er et prinsipielt spørsmål som således skal avgjøres av BU og ikke av en komite.

Bakgrunn for forslaget:

Dette er en revidert utgave i forhold til det som var oppe i komiteen som også inneholder to ytterligere løsningsalternativer.

Søknaden fra Øyafestivalen har aktualisert en problemstilling som ikke har vært oppe til behandling i forbindelse med åpningstidsforskriften før. Så spørsmålet om det burde være bestemmelser som tar høyde for at det kan arrangeres festivaler o.a. som kan ha behov for spesiell behandling av ulike hensyn bør avklares og hvordan dette eventuelt skal gjøres. Øyafestivalen er benyttet som et praktisk og aktuelt eksempel, men dette må selvfølgelig være uavhengig denne.

Det må likevel understrekes at store festivaler som denne ikke vil kunne utføre reell kontroll av alkoholkonsum etter skjenkestopp mens publikum fremdeles er på området, og vil derfor trenge bevilgning i åpningstiden hvis de skal holde seg innenfor loven. I ytterste konsekvens kan dette sette Festivalens eksistens på spill. F.eks. økonomisk med tidligere stenging av ølsalg med påfølgende tap i inntekter og mindre kjente artister på sikt eller enda verre ved inndragning av skjenkebevilling grunnet at gjester nyter alkohol etter «stengetid».

Det er positivt at en av landets største musikkfestivaler velger å holde arrangementene sine i vår bydel. Det bør tilrettelegges praktisk for at dette blir best mulig. Øyafestivalen har ikke planlagt å skjenke lenger enn 22.30 til det vanlige publikum, men ønsker allikevel mulighet for servering til 23.30 av bl.a. følgende grunner:

- Som en service til artister og «VIP» på spesielle områder.
- De siste konsertene avsluttes 23. Det vil medføre et stort – om ikke umulig – problem å sørge for at det ikke nytes kjøpt alkohol etter 23 når gjestene går fra de siste konsertene og er på vei ut. Med åpningstid til kl. 24 lar dette seg enkelt gjøre med å ha kontroll ved utgangene.

Erfaringsmessig kjøper folk med seg endel enheter til seg selv og vennene og tar meg seg foran scenene. Det å se for seg at vakter eller betjening skal gå blant 15.000 mennesker i en trang

menneskemengde som er i fyr og flamme når siste ekstranummer spilles vil by på store om ikke umulige utfordringer.

BU vedtok i sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» å sende forslaget til revidering ut på høring. Imidlertid var det uklart om endel adresser lå innenfor «skjenkeblekkspurten». For å avklare dette er disse adressene sendt Næringsetaten. Imidlertid foreligger det ikke svar derfra enda. Det er derfor mulig å legge inn forslag om en endring som åpner for uteservering for Øya til 24.00 som sendes ut sammen med de øvrige forslagene.

Bydelene Gamle Oslo, Frogner og St. Hanshaugen (høringsutkast) har ingen unntaksbestemmelser, men opererer istedenfor i mye større grad med begreper som boligområder og avstand til nærmeste nabo. Dette gjør at disse ikke er direkte sammenlignbare med vår åpningstidsforskrift, være seg den nåværende eller forslaget til endringer. Dette fordi denne benytter konkrete gateadresser og ikke begreper som boligområde m.m. Fordelen med vår forskrift er at rommet for tvil er marginalt og ulempen blir at endel uforutsette situasjoner som Øyafestivalen ikke lar seg «løse».

Det er flere måter å kunne ta høyde for uforutsette hendelser utover dagens som er å ikke forholde seg til dem.

1. Skrive den/de aktuelle adressen(e) inn i forskriften.
2. Lage en generell unntaksbestemmelse som fanger opp Øya og eventuelt andre tilsvarende arrangementer.

Løsning nummer 1 er i ånden til dagens forskrift, men gir ikke mulighet for bydelene å differensiere mellom arrangementer, enten får alle eller ingen.

Løsning nummer 2 gir mulighet for bydelen å differensiere mellom arrangementer, men åpner for at det vil komme en rekke søknader fra arrangementer som ikke er ønsket. På sikt er det også en mulighet for utglidning. Nå skal det sies at størstedelen av parkene i vår bydel faller innunder retningslinjene for utleie av parker hvor det i forkant må søkes bydelen om lov til alkoholservering. Tøyenparken faller ikke innunder dette reglement. En annen ulempe kan være at det blir et uklart grensesnitt mellom bydelen og Næringsetaten, men dette er umulig å komme utenom så lenge en åpner for skjønn – noe også endel andre bydeler allerede har åpnet for med begreper som boligområde o.l.

Det er klart at en behandling av dette vil utsette høringsprosessen, men denne er allerede forsinket.

Til behandlingen i komiteen forelå det to alternativer som var rene implementasjoner av løsningsmodellene. Basert på diskusjonen her er det i tillegg tatt med to andre forlag som bærer noe på ulempene ved de tidligere forslagene. Det er ikke behov å velge dette på nåværende tidspunkt, en kan istedenfor sende flere varianter på høring og avvente kommentarene. Særlig Næringsetaten og Kommuneadvokaten kan ha innspill til andre løsninger – Høyre forutsetter at beboerinteresser vil bli vektlagt uansett løsningsforslag. Alle forslagene vil uansett synliggjøre bydelsutvalgets intensjon i høringsprosessen, slik at høringsinstanser kan respondere tilsvarende.

Alternativ 1 er direkte implementasjon av løsning nummer 1 over, alternativ 3 er tilsvarende en direkte implementasjon av løsning nummer 2 over. Alternativene 2 og 4 er «hybridmodeller».

Høyres forslag til vedtak:

Følgende forslag legges til de andre forslagene fra BU sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» behandlet på møte 31.10.2011 og sendes på høring sammen med disse.

Alternativ 1:

I §4 legges Helgesens gate 90 (Tøyenparken) til adressene som kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00.

Alternativ 3:

I §4 legges Helgesens gate 90 (Tøyenparken) til adressene som kan få utvidet åpningstid ute til kl. 24.00. Spesielt for denne adressen er at utvidet åpningstid kun kan gis etter skriftlig forhåndstilsagn fra Bydel Grünerløkka.

Alternativ 3:

*Ny §5 **Dispensasjoner** (Nåværende §5 blir §6 osv.)*

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan Bydel Grünerløkka etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4.

tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften

Alternativ 4:

*Ny §5 **Dispensasjoner** (Nåværende §5 blir §6 osv.)*

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan Bydel Grünerløkka etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4. Dette er begrenset til områder regulert til friluft eller grøntområder innenfor Bydel Grünerløkka.

tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften

Bydelsdirektørens forslag:

Forslag 1:

Nåværende § 5 *Innskrenkning av åpningstid*

Bydelen kan fastsette innskrenket åpningstider inne og ute for områder brutt ned til enkelteiendommer der det er erfaringsmessig støy og ordensmessige problemer.

Innskrenket åpningstid kan fastsettes med 14 dagers varsel basert på kvalifiserte klager fra beboere i nabolaget.

Endres til:

Bydelen kan fastsette innskrenket åpningstider inne og ute for områder brutt ned til enkelteiendommer der det er erfaringsmessig støy og ordensmessige problemer.

Støyproblemer dokumentert gjennom advarsler, naboklager, lydmålinger og saksbehandling som gir pålegg om tiltak om å rette opp forholdene kan gi innskrenket åpningstid dersom forholdene ikke rettes opp innen angitt frist etter at serveringsstedet er gjort kjent med klagen.

Begrunnelse:

Innkrenking av åpningstid for et serveringssted vil være et enkeltvedtak. Forslaget sikrer likebehandling og begrunnelse for innskrenking av åpningstid.

Forslag 2:

Nåværende § 7 Klage

Klage på åpningstidsbestemmelsene skal sendes Næringsetaten.

Endres til:

Klage på vedtak om åpningstid skal sendes til Næringsetaten som er kommunens bevillingsmyndighet. Næringsetaten forbereder klagesak for bydelsutvalget. Dersom bydelsutvalget opprettholder vedtaket sendes klagen til Fylkesmannen for endelig avgjørelse.

Begrunnelse:

Det vil være en fornuftig beskrivelse av prosessen for klagebehandling.

Forslaget er likelydende det Bydel St. Hanshaugen har sendt ut på høring om i forbindelse med forslag til Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel St. Hanshaugen.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Tekst i nåværende § 5 Innskrenkning av åpningstid endres til:

Bydelen kan fastsette innskrenket åpningstider inne og ute for områder brutt ned til enkelteiendommer der det er erfaringsmessig støy og ordensmessige problemer.

Støyproblemer dokumentert gjennom advarsler, naboklager, lydmålinger og saksbehandling som gir pålegg om tiltak om å rette opp forholdene kan gi innskrenket åpningstid dersom forholdene ikke rettes opp innen angitt frist etter at serveringsstedet er gjort kjent med klagen.

2. Tekst i nåværende § 7 Klage, endres til:

Klage på vedtak om åpningstid skal sendes til Næringsetaten som er kommunens bevillingsmyndighet. Næringsetaten forbereder klagesak for bydelsutvalget. Dersom bydelsutvalget opprettholder vedtaket sendes klagen til Fylkesmannen for endelig avgjørelse.

Voteringsorden:

H trakk sine forslag, alternativene 1-3.

Det ble først stemt over bydelsdirektørens forslag.

Deretter Hs forslag, alternativ 4. I første setning er «Bydel Grünerløkka» endret til Bydelsutvalget.

Votering:

1. Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.
2. Hs forslag vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1R) stemme

Vedtak:

Følgende forslag legges til de andre forslagene fra BU sak 106/13 «Revidering av forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka» behandlet på møte 31.10.2011 og sendes på høring sammen med disse.

1. Tekst i nåværende § 5 Innskrenkning av åpningstid endres til:

Bydelen kan fastsette innskrenket åpningstider inne og ute for områder brutt ned til enkelteiendommer der det er erfaringsmessig støy og ordensmessige problemer.

Støyproblemer dokumentert gjennom advarsler, naboklager, lydmålinger og saksbehandling som gir pålegg om tiltak om å rette opp forholdene kan gi innskrenket åpningstid dersom forholdene ikke rettes opp innen angitt frist etter at serveringsstedet er gjort kjent med klagen.

2. Tekst i nåværende § 7 Klage, endres til:

Klage på vedtak om åpningstid skal sendes til Næringsetaten som er kommunens bevillingsmyndighet. Næringsetaten forbereder klagesak for bydelsutvalget. Dersom bydelsutvalget opprettholder vedtaket sendes klagen til Fylkesmannen for endelig avgjørelse.

3. Ny §5 Dispensasjoner (Nåværende §5 blir §6 osv.)

For spesielle arrangementer, festivaler etc. kan Bydelsutvalget etter søknad gi dispensasjon til utvidet åpningstid ute til kl. 24 for andre adresser enn de som er nevnt i §4. Dette er begrenset til områder regulert til friluft eller grøntområder innenfor Bydel Grünerløkka.

tillegg, markert med understreking i §7 (gamle §6)

Næringsetaten fatter vedtak om åpningstid for det enkelte sted basert på denne forskriften om åpningstider for Bydel Grünerløkka unntatt for søknader etter §5 der bydelen fastsetter åpningstid.

Bydelen fastsetter åpningstider i tvilstilfeller etter denne forskriften

Merknad fra Rødt:

HSK sak 89/13 ble anket inn til BU fra Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet.

Dette medlem konstaterer at det ikke er det samme forslaget som presenteres i denne sak, som den saken som ble anket inn. Dette medlem mener at hva som er anket må komme tydelig fram. Forslag kan endres frem til endelig behandling, men da må endringene og hva som er opprinnelig forslag komme tydelig fram i saksframlegget.

Bydelsdirektøren orienterte om at høringsdokumenter ikke kan bli sendt ut/ kunngjort før etter jul. Saken kan derfor først behandles i HSK og BU i mars 2014.

SAK 126/13 SØKNAD OM UTVIDELSE AV AREAL, SMELTEVERKET VULKAN, MARIDALSVEIEN 17 A - OVERSENDT SAK FRA HSK

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om utvidelse av areal, fra UNDER THE BRIDGE AS for Smelteverket Vulkan, Maridalsveien 17A, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Forslag fra Rødt:

UNDER THE BRIDGE AS søker om utvidelse av areal ved Smelteverket Vulkan, Maridalsveien 17 A. Åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00. Åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30.

Smelteverket Vulkan søker om utvidelse av areal som omfatter Dansens Hus med adresse Møllergata 2. Møllergata 2 har utvidet åpningstid/skjenketid inne 03:30/03:00 og normalåpningstid ute til 23:00/22:30 j.fr. Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune.

1. Søknaden anbefales ikke. Det er innkommet etter forholdene mange klager til stedet. Det er lite som tyder på at støyproblerne løses på andre måter enn at det her ikke er skjenke- og serveringsbevilling.
2. Skal det vurderes skjenke- og serveringsbevilling bør forskriftene for denne adressen endres til 01:00/00:30 inne og 22:00/21:30 før en slik søknad behandles.
3. Stedet ligger i et område som allerede har mange skjenkesteder, og det er etter næringspolitiske hensyn ønskelig med et mangfold der det er flere forretningstilbud enn alkoholskjenking.
4. Der det er større tilbud enn etterspørsel vil også et press nedover på lønns og arbeidsforholdene bli større.
5. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har svært mange serveringssteder for alkohol og at det er ønskelig å redusere antallet skjenkesteder.

Sakspapirene ble ikke ferdige før kort tid før møtet. Venstre fremmet derfor forslag om at BU ikke behandler saken, men sender den tilbake til komiteen for behandling.

Vedtak:

Venstres forslag enstemmig vedtatt.

SAK 127/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, JASMINE RESTAURANT, TRONDHEIMSVEIEN 64

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra JASMINE AS for Jasmine Restaurant, Trondheimsveien 64, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet

virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra JASMINE AS for Jasmine Restaurant, Trondheimsveien 64, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

SAK 128/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, GLØD, THORVALD MEYERSGT. 70

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra TROPICO ANS for Glød, Thorvald Meyers gate 70, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 24:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling etter eierskifte fra TROPICO ANS for Glød, Thorvald Meyers gate 70, åpningstid/skjenketid inne: 03:30/03:00, åpningstid/skjenketid ute: 24:00/23:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

SAK 129/13 SØKNAD OM SALGSBEVILLING, NY, KOLONIAL.NO, NEDRE VASKEGANG 6

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om salgsbevilling, ny, fra KOLONIAL.NO AS for Kolonial.no Nedre Vaskegang 6, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

Forslag fra Rødt:

Søknad om salgsbevilling, ny, kolonial.no – Nedre Vaskegang 6 anbefales ikke. Stedet ligger i et område som allerede har mange salgsbevilgninger, og Bydel Grünerløkka ser ikke hensikten med et slikt tilbud der salgssteder ligger forholdsvis tett. Det er også uklart for Bydelsutvalget hvor mye vekt utredningen legger vekt på kontroll av kundene ved levering/henting, og om den

slik kontroll vil kunne bli god nok. Alkoholreklame er forbudt i Norge. Her må det reklameres med alkoholholdige produkter på internett for i det hele tatt å få solgt.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot Rs forslag.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1 R) stemme for Rs forslag.

Vedtak:

Søknad om salgsbevilling, ny, fra KOLONIAL.NO AS for Kolonial.no Nedre Vaskegang 6, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas.

SAK 130/13 FLYTTING AV HASLE BARNEHAGE TIL MIDLERTIDIG BARNEHAGE PÅ OLA NARR- VARSLET SAK FRA HØYRE

Forslag fra Høyre og Venstre:

Bydelsutvalget er kjent med forholdene som gjør at Hasle barnehage trenger midlertidige nye lokaler. I den forbindelse er det foreslått å flytte barnehagen til parkanlegget ved Ola Narr. Bydelen har merket seg at Omsorgsbygg har foreslått å lokalisere ny midlertidig barnehage i et parkområde med begrunnelsen at "alle foreslåtte lokasjoner har vist seg å være umulige".

Bydelsutvalget aksepterer at det er oppstått en akutt situasjon som gjør dette nødvendig. Det er allikevel maktpåliggende for bydelsutvalget å påpeke at denne løsningen skal anses som midlertidig kun for tidsrommet frem til nye Hasle barnehage står ferdig. Park- og andre fellesarealer i de indre bydeler er svært begrenset, og praksisen med å utnytte park- og friområder til barnehagebruk bør holdes på et minimum. Bydelsutvalget vil derfor understreke at de delene av Tøyenparken som nå midlertidig er foreslått brukt til barnehageformål må tilbakestilles til park uten forsinkelse eller forlengelse av dispensasjonen når den akutte situasjonen for Hasle barnehage er løst.

Byrådet har i byrådssak 44/07 fremhevet gjennomføring av strategiske eiendomskjøp, og vurdering av barnehagemuligheter og -behov i alle plan- og reguleringsaker som to av syv tiltak for å nå de ambisiøse målene om full behovsdekning for barnehage.

Uheldigvis har det som Aftenposten (Oslo) gjorde kjent i juli blitt slik at nesten alle de 28 midlertidige barnehagene i Oslo har stått i mer enn fire år, og har fått forlenget dispensasjonen minst én gang. Bydelsutvalget har egen erfaring med at midlertidig barnehageareal i Sofienbergparken øst er blitt gjort permanent, og er også gjort kjent med at Omsorgsbygg i høst har foreslått at deler av Teisenparken, som i 2008 midlertidig ble omdisponert til barnehageareal, nå permanent foreslås omregulert til barnehagebruk.

Alle, både lokalt og sentralt, er opptatt av at byens park- og grøntområder bevares for Oslos innbyggere. Bydelsutvalget ber derfor byrådet om en skriftlig redegjørelse for praksisen med bruk av friområder og parkområder til midlertidige barnehager sett i forhold til tiltakene i byrådssak 44/07.

Tilleggsforslag fra Arbeiderpartiet:

Bydelsutvalget ber om en skriftlig garanti fra byrådet om at den midlertidige barnehagen på Ola Narr blir FJERNET senest når den nye barnehagen på Hasle åpnes.

Forslag fra Rødt:

Bydelsutvalget ber om at prosessen med å flytte til Ola Narr stoppes til andre alternativer er vurdert.

Voteringsorden:

Det ble først stemt over Rs forslag.

Deretter H og Vs forslag med As tilleggsforslag under ett.

Votering:

Rs forslag falt med 1 (1 R) stemme mot 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer.

H og Vs forslag med As tilleggsforslag enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget er kjent med forholdene som gjør at Hasle barnehage trenger midlertidige nye lokaler. I den forbindelse er det foreslått å flytte barnehagen til parkanlegget ved Ola Narr. Bydelen har merket seg at Omsorgsbygg har foreslått å lokalisere ny midlertidig barnehage i et parkområde med begrunnelsen at "alle foreslåtte lokasjoner har vist seg å være umulige".

Bydelsutvalget aksepterer at det er oppstått en akutt situasjon som gjør dette nødvendig. Det er allikevel maktpåliggende for bydelsutvalget å påpeke at denne løsningen skal anses som midlertidig kun for tidsrommet frem til nye Hasle barnehage står ferdig. Park- og andre fellesarealer i de indre bydeler er svært begrenset, og praksisen med å utnytte park- og friområder til barnehagebruk bør holdes på et minimum. Bydelsutvalget vil derfor understreke at de delene av Tøyenparken som nå midlertidig er foreslått brukt til barnehageformål må tilbakestilles til park uten forsinkelse eller forlengelse av dispensasjonen når den akutte situasjonen for Hasle barnehage er løst.

Byrådet har i byrådssak 44/07 fremhevet gjennomføring av strategiske eiendomskjøp, og vurdering av barnehagemuligheter og -behov i alle plan- og reguleringsaker som to av syv tiltak for å nå de ambisiøse målene om full behovsdekning for barnehage.

Uheldigvis har det som Aftenposten (Osloby) gjorde kjent i juli blitt slik at nesten alle de 28 midlertidige barnehagene i Oslo har stått i mer enn fire år, og har fått forlenget dispensasjonen minst én gang. Bydelsutvalget har egen erfaring med at midlertidig barnehageareal i Sofienbergparken øst er blitt gjort permanent, og er også gjort kjent med at Omsorgsbygg i høst har foreslått at deler av Teisenparken, som i 2008 midlertidig ble omdisponert til barnehageareal, nå permanent foreslås omregulert til barnehagebruk.

Alle, både lokalt og sentralt, er opptatt av at byens park- og grøntområder bevares for Oslos innbyggere. Bydelsutvalget ber derfor byrådet om en skriftlig redegjørelse for praksisen med bruk av friområder og parkområder til midlertidige barnehager sett i forhold til tiltakene i byrådssak 44/07. Bydelsutvalget ber om en skriftlig garanti fra byrådet om at den midlertidige barnehagen på Ola Narr blir FJERNET senest når den nye barnehagen på Hasle åpnes.

SAK 131/13 VALG AV NY VARA I BYUTVIKLINGSKOMITEEN – VARSLET SAK FRA ARBEIDERPARTIET

Bakgrunn

Torstein Lindstad har flyttet ut av bydelen og kan derfor ikke møte som representant i Byutviklingskomiteen.

Forslag til vedtak:

Pirashanthy Sivabalachandran trer inn som ny 2.vara for Arbeiderpartiet i Byutviklingskomiteen.

Vedtak:

As forslag enstemmig vedtatt.

SAK 132/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, ELMERS PUB OG BILJARD, HAMMERFESTGATA 2

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra TRONDHEIMSVEIEN DRIFTAS for Elmers Pub og Biljard, Hammerfestgata 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Forslag fra Rødt:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra TRONDHEIMSVEIEN DRIFTAS for Elmers Pub og Biljard, Hammerfestgata 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30.

Rødt oppfatter at dette dreier seg om en ny skjenke- og serveringsbevilling ute på nytt areal på fortauet. Det er ikke levert målsatte tegninger og det er ikke angitt hvor stort areal det dreier seg om. Det er heller ikke søkt om leie av grunn. Det vil også være for trangt med uteservering på fortauet. Søknad om skjenke- og serveringsbevilling ute anbefales ikke. Stedet ligger i et område som allerede har mange skjenkesteder, og det er etter næringspolitiske hensyn ønskelig med et mangfold der det er flere forretningstilbud enn alkoholskjenking. Der det er større tilbud enn etterspørsel vil også et press nedover på lønns og arbeidsforholdene bli større. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har svært mange serveringssteder for alkohol og at det er ønskelig å redusere antallet skjenkesteder.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot Rs forslag.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 13 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V) stemmer mot 2 (1 R, 1 MDG) stemmer for Rs forslag.

Vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra TRONDHEIMSVEIEN DRIFTAS for Elmers Pub og Biljard, Hammerfestgata 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for

bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

SAK 133/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, NEDRE FOSS GÅRD, NORDRE GATE 2

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra NEDRE FOSS GÅRD AS for Nedre Foss Gård, Nordre gate 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Forslag fra Rødt:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra NEDRE FOSS GÅRD AS for Nedre Foss Gård, Nordre gate 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales ikke. Stedet ligger i et område som allerede har mange skjenkesteder, og det er etter næringspolitisk hensyn ønskelig med et mangfold der det er flere forretningstilbud enn alkoholskjenking. Der det er større tilbud enn etterspørsel vil også et press nedover på lønns og arbeidsforholdene bli større. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har svært mange serveringssteder for alkohol og at det er ønskelig å redusere antallet skjenkesteder.

Voteringsorden:

Bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot Rs forslag.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 14 (5 A, 4 H, 2 SV, 2 V, 1 MDG) stemmer mot 1 (1R) stemmer for Rs forslag.

Vedtak:

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra NEDRE FOSS GÅRD AS for Nedre Foss Gård, Nordre gate 2, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 23:00/22:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

Oslo 19. desember 2013



Heidi Larssen
bydelsdirektør

